



## Innhold

### Innhold

- |                             |       |
|-----------------------------|-------|
| 1. Aktiviteter i 2023       | s. 11 |
| 2. Organisasjonen           | s. 51 |
| 3. Årsberetning og regnskap | s. 57 |
| 4. Stipendtildelinger       | s. 85 |

## Kjære medlemmer

**NFFO er en koalisjon. Vi er forfattere og oversettere som utgir bøker i forskjellige sjangere, om smale og brede emner, lokale og internasjonale begivenheter. Vi har mange slags bakgrunner, bor over hele landet og utgjør nærmest et Norge i miniatyr.**

Foreningen vår er bygget på tillit. Tillit til hverandre binder oss sammen og gir oss kraft. Arbeidet vårt avhenger av tillit. Vi har fått tillit av staten til å forvalte kollektive vederlag. Til gjengjeld deler vi ut stipender og individuelle vederlag som bidrar til kunnskapen tillitssamfunnet Norge trenger for å overleve i en verden som trues av en bølge av mistillit.

For å sitere en faglitterær klassiker (*Tillitsmannen* av Einar Gerhardsen):

*[O]rganisasjonene [medvirker] til å utvikle aktive, demokratiske mennesker med ansvar og forpliktelser overfor medmennesker og samfunn, og med aktelse og respekt for annerledes tenkende mennesker. Organisasjonslivet forankrer demokratiet i de brede befolkningslag og gjør det til en livsform vi ikke vil unnvære.*

Dette gjelder ikke minst for NFFO.

Tillit er ekstra viktig i foreninger som består av forskjellige grupper. Utfordringen er å ta hensyn til dem som ikke roper høyest. Det stiller krav til kommunikasjon. I styret bruker vi fjorårets medlemsundersøkelse som rettesnor. Den fortalte at medlemmene ønsker et enda mer offensivt NFFO. Derfor er det politiske arbeidet vårt sentralt: NFFO kjemper for norsk som akademisk språk og gode læreverk i skolen.

I vinter startet vi Aksjon sakprosa, som skal gå fram mot stortingsvalget i 2025. Budskapet er enkelt: «Sakprosa er skrivekunst!» Målet er at innkjøpsordningen for sakprosa økes med 15 millioner kroner, samt at antallet kunstnerstipender økes drastisk. I dag går bare 6 prosent av litteraturstipendene til sakprosaforfattere og -oversettere. Her trenger vi en mangedobling av hjemler.

NFFOs hovedoppgave er likevel stipendene, ifølge medlemmene. Lov om kollektiv forvaltning mv. medførte at vi i fjor innførte en individuell vederlagsordning. Evalueringen

skal presenteres til årsmøtet, som i år skal vedta en permanent ordning. Her gjelder det å finne riktig balanse mellom to viktige oppgaver: vederlag til rettighetshaverne og frie stipender til ny litteratur.

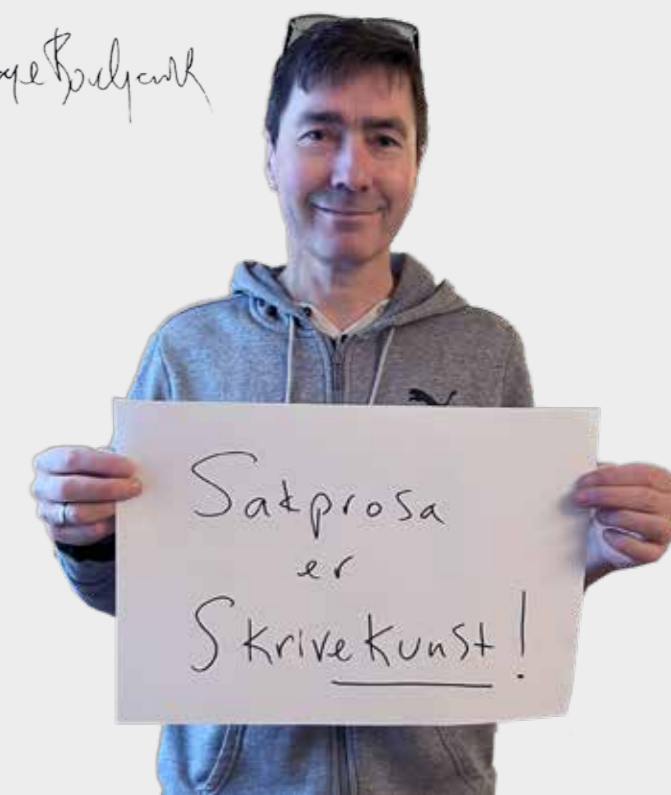
I noen år har NFFO hatt god råd fordi vi har brukt opp deler av egenkapitalen. I årene som kommer, blir det strammere. Vi har fremdeles gode inntekter, men ingen egenkapital å bruke opp lenger. Målsettingen er å verne om stipendene og NFFOs nye vederlagsordning. Samtidig vil vi gjennomføre flere faglige og sosiale tiltak, slik medlemmene ønsker. Det vil bli krevende, for i praksis betyr det at vi ikke lenger kan si ja til andre viktige tiltak. Å prioritere er å si nei, som kjent.

For å få til alt dette trenger NFFOs styre tillit og takhøyde også i tiden som kommer. I ryggsekken har vi gjennomtenkte vedtekter og over førti år med historie. Vi har en erfaren administrasjon og et styre som er motivert for å jobbe for foreningens beste. Enten du er ansatt, tillitsvalgt eller medlem: Vi er alle tillitsbærere i NFFO.

Godt årsmøte!

**AAGE BORCHGREVINK**

Styreleder i Norsk faglitterær forfatter- og oversetterforening



# Norsk faglitterær forfatter- og oversetterforening

NFFO er en medlemsorganisasjon for alle som skriver og oversetter faglitteratur. I henhold til foreningens formålsparagraf skal foreningen samordne medlemmenes faglige og økonomiske interesser og arbeide for god faglitteratur og trygging av ytringsfriheten.



## Styret i Norsk faglitterær forfatter- og oversetterforening

Styret i Norsk faglitterær forfatter- og oversetterforening er foreningens øverste organ mellom årsmøtene. I 2023 har styret hatt åtte styremøter, hvorav to var i styreperioden 2022–2023 og seks i styreperioden 2023–2024.

### LEDER

**AAGE BORCHGREVINK**  
(f. 1969), Oslo – forfatter

### NESTLEDER

**MERETE FRANZ**  
(f. 1972), Skien – oversetter

### STYREMEDLEMMER

**LINN T. SUNNE**  
(f. 1971), Dokka – forfatter

**INGERID STRAUME**  
(f. 1963), Nesodden – forfatter

**ASBJØRN JAKLIN**  
(f. 1956), Tromsø – forfatter

**PREBEN JORDAL**  
(f. 1972), Bergen – oversetter

**HANAN ABDELRAHMAN**  
(f. 1980), Oslo – forfatter

**JULIANE STRØM KILLENGREEN**  
(f. 1985), Oslo, ansattrepresentant

### VARAMEDLEMMER

**INGEBORG ELIASSEN**  
(f. 1961), Stavanger – forfatter

**MAH-RUKH ALI**  
(f. 1982), Oslo – forfatter

**ESPEN YTREBERG**  
(f. 1964), Oslo – forfatter



## Styret i Det faglitterære fond

Styret i Det faglitterære fond, fondsstyret, er av årsmøtet delegert myndighet til å forvalte Det faglitterære fond og stipendordningene. Fondsstyret har i 2023 hatt ti styremøter, hvorav tre var i styreperioden 2022–2023 og syv i styreperioden 2023–2024.

### LEDER

**ANDERS VAA**  
(f. 1978), Oslo – forfatter  
(vara: Ånde Somby)

### NESTLEDER

**SYNNØVE VEINAN HELLERUD**  
(f. 1969), Oslo – forfatter  
(vara: Ove D. Jakobsen)

### STYREMEDLEMMER

**NINA ZANDJANI**  
(f. 1958), Oslo – oversetter  
(vara: Birgit Owe Svihus)

### REIDAR MÜLLER

(f. 1971), Oslo – forfatter  
(vara: Merethe Roos)

### KJERSTI SANDVIK

(f. 1964), Bergen – forfatter  
(vara: Ane Christiansen)

NFFOs leder med personlig vara fra foreningens styre:

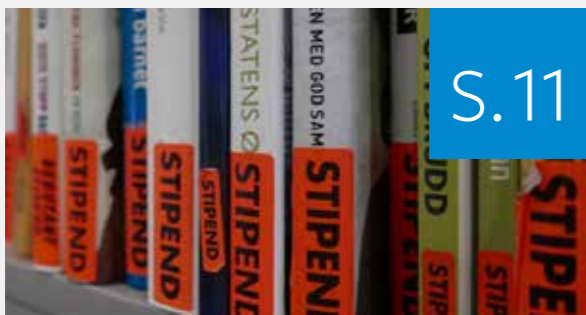
**AAGE BORCHGREVINK**  
(f. 1969), Oslo – forfatter  
(vara: Merete Franz)



## HØYDEPUNKTER I 2023

NFFOs styre, fondsstyret, ulike komiteer og administrasjon har tatt del i mange ulike prosesser, høringer, møter, konferanser, medieutspill og forhandlinger i løpet av 2023 – med mange ulike tidshorisonter og for mange ulike målgrupper.

Her er noen av våre viktigste saker i 2023:



S.11

### Stipender

I løpet av foreningens 45 år har NFFO og Det faglitterære fond til sammen delt ut nær 1,2 milliarder kroner i stipender til faglitterære forfattere og oversettere. I 2023 delte vi ut 67,7 millioner kroner.



S.13

### Individuell vederlagsordning

Ny individuell vederlagsordning ble innført som en prøveordning i 2023. Den nye ordningen, som skal tilgodese forfattere og oversettere som har utgitt faglitteratur, ble en suksess, og foreningen delte ut 11,4 millioner kroner til 654 opphavere.



S.14

### Norsk fagspråk og faglitteraturen i kunnskapssektoren

NFFO har jobbet for at det skal skapes incentiver og kultur for at forskere kan formidle på norsk i bokform, for styrking av norsk fagspråk og for at lærebokordningen for høyere utdanning oppgraderes betydelig.



S.16

### Læremidler

NFFO har gjennom 2023 jobbet på en rekke ulike arenaer og med ulike tiltak for å bedre læremiddel- forfatternes rammevilkår spesielt og læremidlenes plass i kunnskapsfunnet generelt. Det har vi gjort gjennom arrangementer, rapportarbeid og ved innspill til ny opplæringslov.



S.17

### Bokloven

Bokloven ble vedtatt av Stortinget i juni. NFFO og flere andre samarbeidspartnere fikk gjennomslag for at den nye loven må inkludere lærebøker for høyere utdanning og fagbøker for profesjonsmarkedet.



S.18

### Sakprosa er også skrivekunst!

### Aksjon sakprosa

NFFO mobiliserte både medlemmer og andre støttespillere i "Aksjon sakprosa", til kamp for bedre vilkår for frilansforfatterne. Stor oppslutning ga politisk oppmerksomhet, et godt utgangspunkt for videre arbeid.



S.20

### Sakprosa for barn og unge

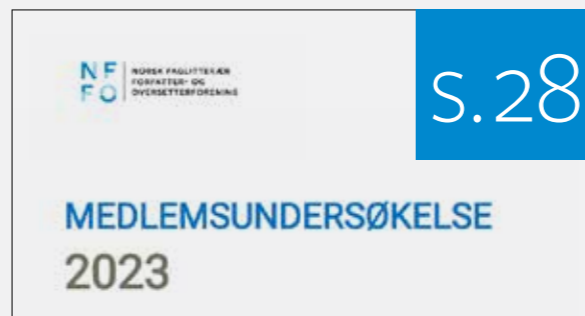
NFFOs forfatterskole for sakprosa er blitt en stor suksess. Fem bøker, skrevet av forfatterelevene, er allerede utgitt. En av dem ble tildelt både Brageprisen og Riksmålsforbundets barne- og ungdomsbokpris. Skrivelærerne Bjørn Arild Ermland og Hilde Hagerup (bildet) er strålende fornøyde.



S.22

### Kunstig intelligens

NFFO har i møte med politiske myndigheter og i høringer spilt inn viktigheten av regulering og kompensasjon ved bruk av opphavsrettslig materiale i trening av språkmodeller. Vi har også arrangert medlemsmøte (bildet) for å øke medlemmenes kompetanse på temaet.



S.28

### Medlemsundersøkelsen

I februar gjennomførte NFFO en stor medlemsundersøkelse som viste at medlemmene både er fornøyde med medlemskapet og svært enige i at foreningen har et viktig samfunnsoppdrag. Nå kan du lese om dette og andre hovedfunn fra undersøkelsen.



S.41

### Festivalene

Det ble satt nye besøksrekorder på våre to sakprosa-festivaler i Trondheim og Oslo.



# Aktiviteter I 2023

## 1 Aktiviteter i 2023

### 1.1

## Stipender, vederlag og pensjonstilskudd

NFFO og Det faglitterære fond tildeler hvert år en betydelig andel midler til faglitterære forfattere og oversettere. I henhold til strategien skal NFFO i perioden 2022–2025 sørge for at flere kan leve av å skrive og oversette sakprosa, bidra til en økning i antall årlige utgivelser av sakprosa for barn og unge og medvirke til at det finnes norsk-språklige lærebøker i flest mulig fag. NFFOs stipendforvaltning er et viktig verktøy for å sørge for oppfyllelsen av foreningens strategiske mål.

For å oppfylle forpliktelsene gitt i lov om kollektiv forvaltning av opphavsrett mv. vedtok årsmøtet 2023 Retningslinjer for forvaltning og fordeling av vederlagsmidler til rettighetshaverne og ga NFFOs styre i oppdrag å utforme en prøveordning for utbetaling av individuelle vederlag. Vederlagsordningen, som ble etablert av NFFOs styre i 2023, erstattet tidligere ordning for utbetaling av privatkopieringsvederlag og reise- og diversestipend. Ordningen er rettighetsbasert og skal tilgodese faglitterære opphavere hvis verk er brukt.

Som et ledd i å sikre medlemmenes økonomiske interesser vedtok årsmøtet 2023 å etablere en ordning for pensjonstilskudd til medlemmer som på grunn av sitt faglitterære virke har en begrenset pensjonsinntekt. Ordningen ble første gang utlyst høsten 2023.

### 1.1.1 Prosjektstipend

#### Prosjektstipend forfatter

Prosjektstipend for forfattere er den største av NFFOs stipendordninger. Ordningen er åpen for både debutanter og erfarne forfattere og er den eneste ordningen som treffer alle litteraturgruppene, alt fra lærebøker, fagbøker og akademisk litteratur til ordbøker og generell sakprosa. Det tildeles også støtte til barne- og ungdomslitteratur og tegneserier gjennom prosjektstipendene. Søkerne kan motta 1-12 månedsverk i stipend, og det er åpent for å søke alene eller sammen med andre. Prosjektstipend forfatter utlyses to ganger i året.

	Vår	Høst	Totalt
Antall søknader behandlet av stipendkomiteen	684	626	1 310
Antall søknader innvilget stipend	239	169	408
Antall månedsværk à 36 000 kroner tildelt	809	845	1 654

### Prosjektstipend oversettere

Ordningen med prosjektstipend for oversettere bidrar til at internasjonal faglitteratur kan berike offentligheten. Ordningen har løpende søknadsfrist og er åpen for debutanter. Stipendkomiteen behandlet 50 søknader fra totalt 52 søkere. Én søknad ble formelt avslått av komiteen, mens 23 søkere fordelt på 22 søknader ble innvilget stipend. Komiteen delte ut 56 månedsværk à 36 000 kroner.

### Aktualitets- og debattstipend

Hensikten med dette stipendet er å støtte forfattere for at de skal kunne realisere prosjekter som på grunn av sin aktualitet har til hensikt å inngå i eller skape samfunnsdebatt. Prosjektet det søkes støtte til, må kunne utgis innen seks måneder fra tildelingstidspunktet. Stipendkomiteen behandlet 31 søknader fra 35 søkere. Etter stipendkomiteens behandling ble 22 søkere fordelt på 20 søknader innvilget stipend. Komiteen delte ut 39 månedsværk à 36 000 kroner.

## 1.1.2 Arbeidsstipendene

Arbeidsstipendene gjør det mulig å realisere langsiktige og tidkrevende prosjekter.

### Ettårig arbeidsstipend for frilansoversettere

I 2023 behandlet stipendkomiteen fire søknader og innvilget én oversetter ettårig arbeidsstipend. Arbeidsstipendet utgjør 301 000 kroner.

### Treårig arbeidsstipend for frilansforfattere

Stipendkomiteen behandlet 41 søknader og innvilget fem frilansforfattere treårig arbeidsstipend. Arbeidsstipendet utgjør 301 000 kroner i 2023, og for de to neste årene vil mottakerne få den satsen fondsstyret beslutter.

Totalt har 15 frilansforfattere mottatt arbeidsstipend for frilansforfattere i 2023. Det var fem stipendmottakere som fikk tildelt treårig arbeidsstipend i 2022 og fem i 2021.



## 1.1.3 Vederlagsutbetalinger

### Individuelle vederlag

Den nye individuelle vederlagsordningen i NFFO er blitt en suksess. Ordningen ble lyst ut høsten 2023, og NFFO mottok 714 søknader om vederlag. Av søkerne ble 653 forfattere og oversettere tildelt vederlag, noe som viser at ordningen har truffet bredt. Totalt har foreningen delt ut i overkant av 11,4 millioner kroner, noe som gir et snitt på i overkant av 17 000 kroner per opphaver. Minstesum for utbetaling var 1000 kroner, og maksimalsum var 30 000 kroner.

## 1.1.4 Pensjonstilskudd

Totalt ble 23 søknader om NFFOs pensjonstilskudd behandlet. 13 søknader ble avslått på bakgrunn av for høy inntekt gitt vilkårene for pensjonstilskudd. Ti søknader ble innvilget pensjonstilskudd. Disse var fra fire oversettere og seks forfattere.

## 1.2 Vårt politiske arbeid

NFFO har siden starten i 1978 kjempet for å oppnå større anerkjennelse for faglitteraturen og har hatt mange store seiere. Men fortsatt er det områder i bokbransjen, politikken og samfunnet der faglitterære forfattere og oversettere har en svakere stilling enn de burde ha. Det politiske arbeidet har derfor stått sentralt for NFFO gjennom 2023, og det har foregått på flere områder. NFFOs strategiske politiske prioriteringer er knyttet til alle NFFOs medlemsgrupper.

Fram til 2025 er det et overordnet mål å heve faglitteraturens stilling i kunnskapssektoren og arbeide for at vitenskapelig ansatte skal kunne skrive lære- og fagbøker som en del av sitt akademiske virke. I tillegg skal NFFO arbeide for at alle elever i Norge skal ha tilgang til oppdaterte læremidler skrevet av faglitterære forfattere og oversettere, og sørge for at det finnes norskspråklige lærebøker i alle fag, både norskskrevne og oversatte.

NFFO skal forbedre vilkårene for å skrive og oversette allmenn sakprosa. Et viktig mål i denne sammenheng er å kjempe for flere stipendhemler gjennom Statens kunstnerstipend og å øke innkjøpsordningene for sakprosa. Disse kulturpolitiske virkemidlene er sentrale for å sørge for at forfattere og oversettere kan skrive og utgi sakprosa, og for at befolkningen skal ha tilgang til denne litteraturen. I tillegg er innkjøpsordningen for sakprosa for barn og unge og skolebibliotek essensielle for å øke antallet utgivelser innen sjangeren.

Gjennom 2023 har NFFO hatt en rekke innspill i arbeidet med bokloven, opplæringsloven og handlingsplanen for norsk fagspråk i akademia – innspill som har ført til flere endringer for faglitteraturen. I tillegg har det vært viktig for NFFO å følge den teknologiske utviklingen knyttet til kunstig intelligens og betydningen ny teknologi vil ha for rammevilkårene til faglitterære forfattere og oversettere, samt sikre frilansere og selvstendig næringsdrivendes sosiale rettigheter.

Noen av våre viktigste arbeidsområder i 2023 har vært:

### Norsk fagspråk og den litterære infrastrukturen i kunnskapssektoren

NFFO har i 2023 vært opptatt av å bedre rammevilkårene for å skrive fagbøker og lærebøker i akademia og å bidra til at flere vitenskapelig ansatte i UH-sektoren utvikler en identitet som forfattere. Sentralt i dette arbeidet er å fremme at formidling av forskning på norsk, særlig gjennom bøker, skal anerkjennes som viktig arbeid i utdanningsinstitusjonene. Slik situasjonen er i dag, er det norske fagspråket under press i universitets- og høgskolesektoren, og NFFO har fremholdt at det må tas betydelige grep for å bevare og utvikle språket og for å sørge for at det skrives og utgis lærebøker og fagbøker på norsk. Samtidig er også skriving av bøker på andre språk en naturlig del av forfattergjerningen for dem som har tilholdssted i akademia.

Nåværende regjering har hatt norsk fagspråk høyt på agendaen, og NFFO har hatt dialog med myndighetene på flere nivåer om hva vi mener bør gjøres. I forbindelse med Kunnskapsdepartementets arbeid med handlingsplanen for norsk fagspråk i akademia – Frå ord til handling – foreslo NFFO at Direktoratet for høyere utdanning og kompetanses lærebokordning, som gir tilskudd til utgivelse av norske og samiske lærebøker i mindre fag, bør styrkes for å sikre tilfanget av lærebøker på norsk i universitets- og høgskolesektoren.



Foreningen tok også til orde for at det må finnes insentiver og kultur for at forskere kan formidle på norsk i bokform, og at oversettelser til norsk må sees som en naturlig del av satsingen på norsk som fagspråk. Det er avgjørende for det allmenne kunnskapsnivået og for demokratiet at forskningen gjøres tilgjengelig på vårt eget språk. Da handlingsplanen for norsk fagspråk ble lagt fram i juni, var NFFOs innspill referert til flere steder.

Til tross for at regjeringen viser vilje til å ta grep, er det en svak forståelse i UH-sektoren for hvordan det litterære kretsløpet fungerer, og liten bevissthet om at kunnskapspolitikk og litteraturpolitikk hører sammen. Et talende eksempel kom i forbindelse med at en arbeidsgruppe høsten 2023 la fram «Utkast til strategi for vitenskapelig publisering etter 2024». Gruppen tar til orde for at det må stilles krav til at også bøker, ikke bare artikler, finansiert av Forskningsrådet gjøres åpent tilgjengelige.

I et innlegg i *Khrono* skrev generalsekretær Arne Vestbø at NFFO ikke er prinsipielt motstander av åpen tilgang til forskning, men at foreningen synes det er urovekkende at samme løsning foreslås ukritisk på alle former for publisering og formidling, uten at man har vurdert hvilke andre virkemidler som eventuelt må på plass for å nå flere mål samtidig. Det er viktig å finne den riktige balansen mellom grunnleggende opphavsrettslig beskyttelse og samfunnets velbegrunnede behov for tilgang.





## Læremidler

I en undersøkelse fra Nordisk institutt for studier av innovasjon, forskning og utdanning (NIFU), gjort for NFFO høsten 2023, går det fram at kun 19 prosent av norske grunnskoler har oppdaterte læremidler i alle fag, til tross for at Kunnskapsløftet 2020 («Fagfornyelsen») er ferdig innført. Samme undersøkelse viser også at fysiske skolebøker er betydelig nedprioritert i norsk skole.

NFFO er opptatt av tilgang på læremidler, av læremidlenes kvaliteter og av balansen mellom trykte og digitale læremidler. Vi har gjennom 2023 derfor jobbet på en rekke ulike arenaer og med ulike tiltak for å bedre læremiddelforfatterens rammevilkår spesielt og læremidlenes plass i kunnskapssamfunnet generelt.

- NFFO presenterte NIFU-rapporten under et godt besøkt arrangement under Arendalsuka 15. august. Her inviterte vi et bredt sammensatt panel for å diskutere rapporten og læremidlenes status.
- Stortinget vedtok i juli 2023 ny opplæringslov, som i hovedsak viderefører eksisterende bestemmelser knyttet til retten til læremidler. I perioden fram mot vedtaket tok NFFO initiativ til møte med de politiske partiene på Stortinget for å fremheve betydningen av at læremidler har sin plass i loven, og at det bør stilles krav til læremidlenes kvalitet.
- I et høringsvar til representantforslag i Stortinget om å satse på trykte lærebøker og å redusere og målrette skjermbruken i skolen skrev NFFO om viktigheten av å satse på fysiske skolebøker og å styrke skolebibliotekene.
- I innspill til statsbudsjettet og i møte med politiske myndigheter har NFFO vektlagt at læremiddelsituasjonen i grunnskolen og den videregående skolen må gjennomgås, og at det må settes av ekstrabevilgninger til innkjøp av oppdaterte læremidler der det er behov for det.
- I et leserinnlegg publisert i 25 norske lokalaviser etter kommunevalget oppfordret NFFOs generalsekretær Arne Vestbø norske kommunestyrer til å ta ansvar lokalt for læremiddelsituasjonen:

*Staten må bidra, men mye av ansvaret for å prioritere læremidler ligger hos den enkelte kommune. Å sikre kvalitet i skolen og elevers tilgang til gode og oppdaterte læremidler er en av kjerneoppgavene i lokaldemokratiet og helt sentralt for byggingen av vårt felles kunnskapssamfunn.*



## Bokloven

Bokloven ble vedtatt av Stortinget i juni. Lovens formål er å legge til rette for bredde, mangfold og kvalitet i litteraturen som utgis i Norge, og å sikre at alle i landet har god tilgang til denne litteraturen.

NFFO har i flere år arbeidet for at det norske bokmarkedet skal reguleres gjennom lov, og argumentert overfor relevante departementer, aktører i litteraturbransjen, media, utdanningsinstitusjoner og politikere for at loven må omfatte både den allmenne sakprosaen og akademiske fagbøker og lærebøker i høyere utdanning.

NFFO har vektlagt at fastpris på bøker er en forutsetning for at det kan utgis en bredde av faglitteratur også i fremtiden. Dette innebærer blant annet at lærebøker for høyere utdanning og fagbøker for profesjonsmarkedet må inkluderes i loven, for å sikre forutsigbare rammevilkår for faglitteraturen. I tillegg har det vært viktig for NFFO å jobbe for muligheten til å inngå normalkontrakter. Normalkontrakter gir forutsigbarhet og sikrer forfattere og oversettere rimelig vederlag.

For NFFO har det vært viktig at bokloven også sees som et sentralt virkemiddel i kunnskapspolitikken. Ved å inkludere akademiske lærebøker og fagbøker vil loven både bidra til at det kan skrives bøker på norsk i alle universitetsfag, at prisen på pensumbøker ikke blir styrt for mye av hvor mange studenter som faktisk tar faget, og at fysiske bokhandler fremdeles finnes på universiteter og høyskoler over hele landet. I arbeidet fram til vedtak av bokloven hadde NFFO utstrakt møtevirksomhet med politikere på Stortinget for å fremme NFFOs synspunkt. Da ny boklov ble vedtatt i Stortinget før sommeren, var de akademiske bøkene inkludert i bokloven, noe NFFO kjempet fram sammen med flere andre aktører i bransjen.

Over: Skribentorganisasjonene feiret bokloven med daværende kultur- og likestillingsminister Anette Trettebergstuen 31. mars. Fra venstre: Anne Schiøtz (Bokhandlerforeningen), Alexander Løken (Norske Barne- og Ungdomsbokforfattere), Eystein Hanssen (Forfatterforbundet), Anette Trettebergstuen, Arne Vestbø (NFFO), Heidi Austlid (Forleggerforeningen) og Heidi Marie Kriznik (Den norske Forfatterforening).

## Kunstnarkår

Den manglende anerkjennelsen av sakprosaen i litteraturpolitisk sammenheng har gitt størst utslag i innkjøpsordningene og kunstnerstipendene. Kampen for å få sakprosaen anerkjent har vært langvarig for NFFO, og selv om innkjøpsordningen fikk et påslag i statsbudsjettet på 10 millioner kroner i 2022, er det fortsatt et godt stykke igjen til at sakprosaen får samme status som skjønnlitteratur i litteraturpolitikken.

Faglitterære forfattere og oversettere får bare 6 prosent av stipendene innenfor det litterære feltet når Statens kunstnerstipend skal deles ut. 94 prosent av stipendene går til skjønnlitterære forfattere, barne- og ungdomslitterære forfattere og skjønnlitterære oversettere.

Kultur- og likestillingsdepartementet la fram stortingsmeldingen *Kunstnarkår* i juni, som skal vise regjeringens ambisjoner for kunstnerpolitikken i årene framover. I denne meldingen blir sakprosaforfattere og -oversettere definert som «grupper i kunstens randsoner», og meldingen hadde få ambisjoner på sakprosaens vegne. Uholdbart, mente NFFOs styreleder Aage Borchgrevink – som også er skjønnlitterær forfatter – og som i et intervju med Bok365.no spurte: «Hvorfor er jeg 15 ganger mer verdt som skjønnlitterær forfatter?»

NFFO mener at det er flere problematiske sider ved meldingen, og spilte inn følgende i forkant av stortingsbehandlingen våren 2024:

- *Kunstnarkår* støtter seg på manglende kunnskap om faglitterære forfattere og oversettere og definerer ut forfatterne og oversetterne på feilaktig grunnlag.
- Faglitterære forfattere og oversettere skal defineres som kunstnere på linje med andre forfattere og oversettere.
- Det utøvende virket er en stadig større del av forfattervirkeligheten, og faglitterære forfattere må derfor også defineres som utøvende kunstnere.
- Faglitterære forfattere og oversettere må få en større del av de kulturpolitiske virkemidlene. Dette innebærer at innkjøpsordningene for sakprosa må styrkes, og at sakprosaforfattere og -oversettere må få flere hjemler i Statens kunstnerstipend.
- Familie- og kulturkomiteen må ta ansvar for å skrive faglitterære forfattere og -oversettere inn i *Kunstnarkår*.

I forbindelse med arbeidet med *Kunstnarkår* startet NFFO opp Aksjon sakprosa, en kampanje rettet mot politiske aktører i departementer og Stortinget spesielt og den litterære offentligheten generelt. Hovedbudskapet har vært å sette sakprosa på dagsordenen og sikre at sakprosaforfattere og -oversettere også har sin selv-sagte plass i den framtidige litteraturpolitikken. Tallrike forfattere og oversettere stilte opp i utspill i sosiale medier under fanene #aksjonsakprosa og #sakprosaerskrivekunst.

Oppropet «Sakprosa er skrivekunst!» ble publisert i VG rett før jul og ble signert av 30 sakprosaforfattere fra mange ulike fagfelt – og ble etterfulgt av en debatt og en høring om sakprosaens plass i norsk offentlighet. Aksjonen fortsetter inn i 2024.

NRK Nyhetsmorgen på besøk hos NFFO, der forfattermedlem Ivo de Figueiredo og generalsekretær Arne Vestbø ble intervjuet om Aksjon sakprosa.



## Sosiale rettigheter

I forbindelse med *Kunstmarkår* ba Arbeids- og inkluderingsdepartementet aktører på kulturfeltet om innspill til videre arbeid med frilansere og selvstendig næringsdrivendes sosiale rettigheter. I forbindelse med arbeidet med innspillet sendte NFFO ut en undersøkelse til alle medlemmer som er registrert som frilansere og selvstendig næringsdrivende i NFFOs medlemssystem. Undersøkelsen viste at medlemmene i liten grad hadde kjennskap til sine rettigheter og plikter, og at de møtte til dels liten forståelse for yrkessituasjonen fra arbeids- og velferdsforvaltningen. Resultatene fra denne undersøkelsen danner grunnlaget for NFFOs innspill, der foreningen ba om at arbeids- og velferdsforvaltningen i større grad må bygge opp kunnskap om frilanseres og selvstendig næringsdrivendes sosiale rettigheter, og at kunnskapen om ordningene som finnes for disse gruppene, i større grad må formidles til dem som er frilansere og selvstendig næringsdrivende.

Etter ett medlemsforslag knyttet til utbetaling av stipend til selskapsformer som ikke er personlige, har NFFO i 2023 gjort en kartlegging av de muligheter og begrensninger som ligger i forvaltningen av stipend- og vederlagsmidler, og brukt denne kunnskapen i foreningens politiske arbeid for å sørge for at flere skal kunne leve av sitt forfatter- og oversetterskap.

## Sakprosa for barn og unge

Selv om nordmenn fremdeles leser mye, er trenden nedadgående. Både barn og voksne opplever at bøkene taper i konkurransen med digitale medier. Norsk mediebarometer fra Statistisk sentralbyrå og Leserundersøkelsen, som er utarbeidet av Bokhandlerforeningen og Den norske Forleggerforening, viser en nedgang i lesing for flere aldersgrupper. Samtidig viser de nylig fremlagte PISA- og PIRLS-undersøkelsene at barns og unges leseferdigheter er på vikende front, og det må settes inn tiltak for å motvirke denne utviklingen.

NFFO mener at gode leseferdigheter og leselyst fordrer tilgang på en bredde av litteratur. Vi vet at gutter, som oftere sliter med lesing enn jenter, oppgir at de foretrekker å lese faglitteratur og sakprosa. Det er derfor urovekkende at innkjøpsordningen for skolebibliotek og innkjøpsordningen for sakprosa for barn og unge ikke gir rom for å kjøpe inn en bredde av litteratur for barn og unge.

Grunnlaget for å skape en kultur for lesing starter i barnehage- og skolealder. Skal man lykkes med en leselyststrategi, kan lesearbeidet ikke overlates til enkelttildsjeler som lærere og skolebibliotekarer alene, men må settes inn i et helhetlig system der rammene legger til rette for lesing, og der kunnskapspolitiske og kulturpolitiske virkemidler spiller sammen.

Ragnhild Holmås (til høyre) var elev på første kurs i regi av NFFOs forfatterskole. Høsten 2023 kom hennes debutbok, som ble belønnet med selveste Brageprisen. Her er hun sammen med illustratør Henriette T. Osnes og kulturminister Lubna Jaffery, som delte ut prisen.



### I 2023 har NFFO blant annet gjort dette i arbeidet for sakprosa for barn og unge:

- gitt innspill til regjeringens arbeid med en leselyststrategi
- jobbet for at innkjøpsordningene for sakprosa til barn og unge må styrkes for å gi barn tilgang til breddelitteratur
- arbeidet med å skape nye stemmer til unge lesere med NFFOs forfatterskole for barn og unge (les mer om dette i kapittelet om formidling)
- jobbet for å etablere en felles leseorganisasjon som kan ta føringen i alt arbeid knyttet til lystlesing, leseferdigheter og tilrettelagt litteratur og arbeide for å bedre vilkårene for lesing og leselyst i framtiden
- jobbet for å få innkjøpsordningen for skolebibliotekene til å bli en permanent ordning, for skolebibliotekenes plass i opplæringsloven og for styrking av finansieringen av skolebibliotekene



## Kunstig intelligens

Kunstig intelligens (KI) gjør opphavsrettigheter viktigere og mer verdifulle enn noen gang. Våre medlemmers bøker blir allerede brukt til å trene robotene til å bli forfattere og oversettere. Den paradoksale situasjonen er at utviklingen av KI på samme tid både er avhengig av litterære verk og — i ytterste konsekvens — står i fare for å gjøre dem overflødige. Alle litterære opphavere møter allerede en form for konkurranse fra KI, samtidig som KI også kan fungere som et verktøy til bruk i for eksempel en skriveprosess.

Eksempler på tiltak NFFO har gjort knyttet til KI:

- For å øke medlemmenes kompetanse knyttet til kunstig intelligens arrangerte NFFO og Forfatterforbundet i fellesskap et medlemsmøte om KI.
- NFFO har i møte med politiske myndigheter og i høringer spilt inn viktigheten av at bruk av opphavsrettslig materiale ved trening av språkmodeller skal kompenseres, at Norge må se til EUs foreslåtte KI-regulering, og tolke eksisterende regler i lys av ny teknologi. I forbindelse med dette har vi vektlagt at norske myndigheter må ha hånden på rattet i utviklingen.
- NFFO har deltatt aktivt som pådriver i arbeidet som førte til at Kultur- og likestillingsdepartementet høsten 2023 ba Nasjonalbiblioteket sette i gang et forskningsprosjekt som skal undersøke verdien av opphavsrettslig beskyttet materiale i trening av norske generative språkmodeller. Det er vesentlig for NFFO at samfunnet forstår verdien av opphavsrettslig beskyttet materiale, og at forfattere og oversettere blir tilstrekkelig kompensert når samfunnet og kommersielle aktører bruker deres eiendom. NFFO ser at utviklingen av norske språkmodeller er av en stor betydning for samfunnet, og ønsker å være en aktør som kan bidra til utvikling av gode språkmodeller samtidig som at utviklingen ikke går på bekostning av rettighetshavernes interesser.



NFFOs styrenestleder Merete Franz og forfatter Morten Goodwin før NFFOs medlemsmøte om kunstig intelligens.

## 1.3 NFFOs rettighetsarbeid

NFFO har i 2023 arbeidet med en rekke spørsmål knyttet til faglitterære forfattere og oversetteres rettigheter, og styrket arbeidet på dette feltet. NFFOs rettighetsarbeid handler på den ene siden om å sikre medlemmenes rettigheter gjennom inngåelse av avtaler, deltakelse i forhandlinger og ved å være involvert i de kollektive rettighetsorganisasjonene foreningen er tilsluttet, og på den annen side om å gi bistand til medlemmene i rettighetsspørsmål. I henhold til strategien er det et mål at NFFO skal sikre bedre sosiale rettigheter for frilansere.

I 2023 har NFFO hatt et utstrakt samarbeid med Kopinor og Norwaco i rettighetsspørsmål, og foreningen har samarbeidet med de andre skribentorganisasjonene i saker der rettighetshaverne har sammenfallende interesser. Videre har foreningen forhandlet internt i Kopinor om fordeling av vederlag innen skole, forvaltning og næringsliv og deltatt i fremforhandlingen av en ny Bokhylla-avtale, som sikrer rimelig betaling for tilgjengeliggjøring av bøker fram til 2005.

Internt har foreningen fulgt opp og gitt råd knyttet til den nye normalkontrakten for allmenn sakprosa, som trådte i kraft 1.1.2023. Foreningen har gitt juridisk rådgivning i opphavsrettslige spørsmål, både når det gjelder utgivelser i academia, skoleboksektoren og utgivelser i allmenntilmarkedet, og rådgitt i spørsmål knyttet til sosiale rettigheter. Foreningens jurister behandlet 364 henvendelser fra medlemmer i 2023. NFFO har også bistått et medlem med en sak i Trygderetten som endte med at medlemmet fikk medhold.

For å bygge foreningens og medlemmenes kompetanse på rettighetsbaserte spørsmål er det bestilt en juridisk utredning om opphavsrettslige problemstillinger knyttet til kunstig intelligens og generative språkmodeller, og det er i etterkant av årsmøtets vedtak om å utrede alternative måter å utbetale stipender på utarbeidet en juridisk utredning knyttet til foreningens handlingsrom til å utbetale stipender til aksjeselskap. Som et ledd i å sikre medlemmenes økonomiske interesser er det utarbeidet kontraktsmaler, veiledninger, sjekklister og juridisk informasjon på foreningens nettsider.



NFFO-medlem Inger Thorstensen Tømte fra Tønsberg fikk tilbakebetalt nesten 100 000 kroner etter en kjennelse i trygderetten i november. – Jeg er veldig takknemlig og glad for den juridiske hjelpen jeg har fått fra NFFO gjennom denne saken, uttalte Tømte i et intervju på [nffo.no](https://nffo.no)



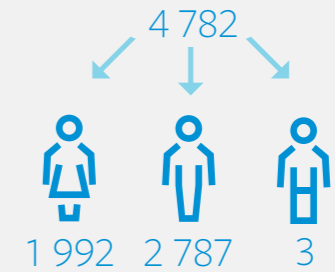
## 1.4 Medlemsarbeid

NFFO er en medlemsorganisasjon som organiserer hele bredden av faglitterære forfattere og oversettere. Foreningen har som overordnet mål i strategien fram til 2025 å øke medlemsmassen og senke gjennomsnittsalderen i foreningen. For å sikre NFFOs legitimitet og representativitet som bransjeaktør, politisk aktør og forvalter av kollektive vederlagsmidler er foreningen avhengig av å være en betydelig størrelse på det litterære feltet og representere en bredde av erfaringer og bakgrunner. Medlemstallene for 2023 viser en nettonedgang i antall medlemmer, en utvikling foreningen jobber med å snu. Det er satt i gang flere tiltak for å rekruttere medlemmer som vil ha effekt i 2024.

### 1.4.1 Medlemsstatistikk 2023

Per 31. desember hadde foreningen 4 782 medlemmer, en nettonedgang i løpet av året på 105.

Antall nye medlemmer er 199, antall gjeninnmeldte medlemmer er 55, og antall utmeldte er 359.



#### FORDELING ETTER KJØNN

1 992 kvinner  
2 787 menn  
3 annet

Aldersspenn per 31.12.23:  
Yngste er 20 år, eldste er 96 år.  
Antall pensjonister: 2 594

#### FORDELING ETTER KATEGORI

Forfattere: 4 265  
Oversettere: 273  
Dobbeltmedlemmer: 244

#### ALDERSFORDELING

←30 ÅR	13
30-39 ÅR	88
40-49 ÅR	426
50-59 ÅR	909
60-69 ÅR	1 209
70-79 ÅR	1 566
80-89 ÅR	523
90 ÅR →	48

GJENNOMSNITTSALDER: 66 ÅR



#### FORDELING I LANDET ETTER FYLKER

AGDER	204
INNLANDET	218
MØRE OG ROMSDAL	99
NORDLAND	69
OSLO	1 769
ROGALAND	189
TROMS OG FINNMARK	141*
TRØNDELAG	336
VESTFOLD OG TELEMARK	263
VESTLAND	477
VIKEN	901
UTLANDET	116

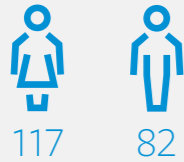
\*(SVALBARD 2)



### NYE MEDLEMMER

MEDLEMSKATEGORI:

- 182 forfattere
- 12 oversettere
- 5 dobbeltmedlemmer



FORDELING ETTER KJØNN:

117 kvinner  
82 menn

ALDERSSPENN:

Yngste er 20 år  
eldste er 88 år

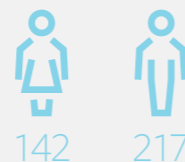
Gjennomsnittsalder: 54 år



### UTMELDTE MEDLEMMER

MEDLEMSKAPSKATEGORI:

- 321 forfattere
- 23 oversettere
- 15 dobbeltmedlemmer



FORDELING ETTER KJØNN:

142 kvinner  
217 menn

ALDERSSPENN:

Yngste er 30 år  
eldste er 100 år

Gjennomsnittsalder: 68 år

NFFO-medlem Ingjerd Tjelle fra Vadsø, som lesere av NFFOs reisemagasin Bulletin - på veien møtte i vårt Troms og Finnmark-nummer.



NFFO-medlem Arvid Pettersson fra Tana, som lesere av NFFOs reisemagasin Bulletin - på veien møtte i vårt Troms og Finnmark-nummer.

## 1.4.2 Medlemsundersøkelse 2023

Å skaffe seg mer og bedre kunnskap om faglitterære forfattere og oversettere er et mål i strategien. I februar gjennomførte NFFO en medlemsundersøkelse for å få kunnskap om egne medlemmer. Undersøkelsen ble besvart av 1 473 medlemmer, eller 31 prosent av medlemsmassen.

Medlemsundersøkelsen inneholdt flere bakgrunnsvariabler på respondentene som kjønn, hovedinntektskilde (yrke), alder og kategori medlemskap (oversetter/forfatter) og har på den måten gitt foreningen et verktøy til å hente ut kunnskap om de ulike gruppene i foreningen på en helt ny måte.

Medlemmene i NFFO er fornøyde med medlemskapet sitt og tilbudene de får gjennom foreningen, og de er svært enige i at NFFO har et viktig samfunnsoppdrag. På spørsmål om årsak til medlemskap svarer medlemmene «NFFO kjemper for mine rettigheter», «identitet og tilhørighet» og «andre medlemsfordeler».

Frilansere og selvstendig næringsdrivende anser NFFO som en fagforening, mens øvrige medlemmer ser på foreningen først og fremst som en interesseforening.

Uavhengig av hvilke spørsmål som ble stilt, benyttet respondentene muligheten til å gi tilbakemelding på at stipend var det absolutt viktigste foreningen kunne bidra med.

Hele 53 prosent av medlemsmassen oppgir at de fikk kjennskap til NFFO gjennom familie, en venn eller en kollega, mens bare 13 prosent oppga at de fikk kjennskap til NFFO gjennom dialog med forlag.

Av respondentene som svarer, sier 82 prosent at det faglitterære virket utgjør 0–20 prosent, mens to prosent svarer at det utgjør 80–100 prosent.

På spørsmål om hvorvidt NFFO representerer et mangfold av mennesker, ser vi at svarene påvirkes av både alder og kjønn. Menn over 70 år sa seg enige i denne påstanden, mens kvinner under 40 var betydelig mer skeptiske til at NFFO representerer et mangfold av mennesker.

Ettersom foreningen har som mål i strategien å engasjere flere medlemmer ble det stilt spørsmål om medlemmenes vilje til å engasjere seg i foreningen. Medlemmene ga uttrykk for at det var mye større vilje til å engasjere seg i enkeltsaker enn å påta seg faste verv over tid. Aldersgruppen 40–49 år var den gruppen som var mest positiv til å engasjere seg.

På spørsmål om medlemsfordelene svarte medlemmene at de var enige i at NFFOs medlemsfordeler er relevante for dem. Tidsskriftet *Prosa* var den medlemsfordelen som flest er fornøyde med. Frilansere og selvstendig næringsdrivende, kvinner og oversettere ønsker tiltak som styrker identitet og tilhørighet og faglig og sosialt påfyll, mens ansatte i UH-sektoren og menn under 50 år var mest opptatt av rettighetsarbeid, juridisk bistand og skatteveiledning.

Personer bosatt utenfor det sentrale østlandsområdet ønsker mer aktivitet digitalt og i regionene.

På spørsmål om hva foreningen bør prioritere de neste to årene, kom arbeid med normalkontrakt og andre avtaler som angår faglitterært virke og politisk arbeid, ut som de to viktigste områdene.



I 2023 ble Jørgen Brochmann Klyve NFFO-historiens yngste medlem, 19 år gammel. Her sammen med sin medforfatter, morfar og NFFO-medlem Arne Klyve



### 1.4.3 Rekruttere og beholde medlemmer

Kunnskapen om medlemmenes ønsker og behov er vesentlig for å kunne beholde medlemmene, og gir også foreningen innsikt som kan brukes til å rekruttere nye. Medlemmene ønsker både identitet, tilhørighet og faglig påfyll som faglitterær forfatter og/eller oversetter og hjelp til å være selvstendig næringsdrivende både med tanke på juridiske og økonomiske forpliktelser.

I rekrutteringssammenheng ser foreningen at deltidsforfatteren med annen jobb på si, ønsker seg en mer aktiv interesseforening. Å styrke det politiske arbeidet og identiteten som faglitterær forfatter og/eller oversetter er et viktig virkemiddel for å gjøre foreningen mer attraktiv for denne gruppen.

Våren 2023 kartla NFFO hva medlemmene som er frilansere og selvstendig næringsdrivende, mente om NAVs tjenester med tanke på sosiale rettigheter i forbindelse med en høring i regi av Arbeids- og inkluderingsdepartementet. I denne undersøkelsen ble det også spurt mer detaljert om hvordan NFFO kan bidra til å gjøre det enklere å være selvstendig næringsdrivende. Et av områdene som ble nevnt, var hjelp til bokføring. Høsten 2023 holdt statsautorisert revisor Nudia Akram for første gang bokføringskurs for NFFO. I tillegg til at kurset er en medlemsfordel, fikk stipendmottakere som ikke er medlemmer i foreningen, mulighet til å delta mot en liten kursavgift. Å sørge for at flere stipendmottakere lykkes med både bokprosjekt og som selvstendig næringsdrivende, må sees i sammenheng med rekrutteringsarbeidet til foreningen.

Som medlemsstatistikken sier, er foreningen sterkt representert i det sentrale østlandsområdet. Regionkontaktens rolle og mandat ble våren 2023 endret, og de har fått både profileringsmaterieell og i oppdrag å styrke rekrutteringen i regionene.

Det har også blitt gjort en rekke tekniske endringer i medlemssystemet, for å styrke sikkerheten og få flere muligheter til medlemspleie. Høsten 2023 ble blant annet systemet gjort klart for en vervekampanje som vil rulles ut på nyåret 2024.



### 1.4.4 Å engasjere flere medlemmer

For å få sikre et bredere medlemsengasjement har foreningens styre ønsket å koble engasjerte medlemmer tettere på foreningens politiske prioriteringer og gi større muligheter for påvirkning.

NFFOs utvalg ble på denne bakgrunnen omstrukturert, og ansvaret for å engasjere flere medlemmer ble overført fra styret til generalsekretæren.

Det viktigste foreningen gjør med tanke på å engasjere medlemmer, er å sørge for et velfungerende medlemsdemokrati med et godt forberedt årsmøte med valg av tillitsvalgte. Foreningen har også bedret opplæringen og oppfølging av de tillitsvalgte. Ut over dette har styret vedtatt en plan for å engasjere medlemmer som innebærer at medlemmer skal inviteres inn i aksjonsgrupper i forbindelse med arbeid med aktuelle temaer, bli bedt om deltakelse i programarbeid til festivaler, være bidragsytere på faglige arrangementer, som jury i forbindelse med NFFOs priser og inviteres til å komme med innspill til prioriteringer gjennom innspillmøter eller digitale spørreskjemaer. Medlemmene skal i større grad kunne brukes som ambassadører i ulike kampanjer og i arbeidet med å verve nye medlemmer.

I november ble det arrangert et aksjonsmøte for sakprosaskribenter i forbindelse med behandlingen av stortingsmeldingen *Kunstnarkår*, og to medlemmer ble i etterkant av møtet utpekt til en aksjonsgruppe som fikk i oppgave å fremme NFFOs syn i offentligheten. Aksjonsgruppens arbeid ga svært positive resultater. Det vil etableres flere aksjonsgrupper knyttet til aktuelle faglige og politiske saker i 2024.





Kristin Folsland Olsen var blant de første tre som ble tildelt opphold på Svalbard gjennom NFFOs nye medlemsfordel. Det feiret hun med et bad.

### 1.4.5 Artica Svalbard

Skriveopphold på Svalbard er en ny og eksklusiv medlemsfordel i NFFO. Foreningen inngikk høsten 2022 et samarbeid med stiftelsen Artica Svalbard, og i 2023 fikk de tre første NFFO-medlemmene sette kursen mot Longyearbyen for et lengre skriveopphold. Oppholdet vil gi NFFOs medlemmer mulighet til å formidle fra nordområdene og hva Arktis betyr for globale sammenhenger, miljømessige og politiske endringer.

I løpet av 2023 fikk tre forfattere fra NFFO gratis reise og opphold på Svalbard i inntil tre måneder: Åse Kristine Tveit, Kristin Folsland Olsen og Trine Hamran.

Høsten 2023 ble det gjennomført en ny uttaksrunde, og vi gleder oss til at Roald Berg, Endre Harvold Kvangraven og Ellen Viste i 2024 skal utforske temaer som polarhistorie, ornitologi og klimaforskning.

### 1.4.6 Skriveplasser

#### Skrivestue på Lésvos

NFFO disponerer to andeler i Kristus forskningscenter på Lésvos, der to ukers-opphold loddes ut blant NFFOs medlemmer. I 2023 var det 66 søkere, og begge andelsukene ble benyttet.

#### Skriveplasser på litteraturhusene

NFFO har avtale med Litteraturhuset i Oslo om leie av to kontorplasser: ett kontor og én munkecelle. Kontorplassene var fullbooket hele året med unntak av munkecellen i juli.

I tillegg til skriveplassene på kontoret og munkecellen tilbyr NFFO subsidiert plass blant Skriveplassens 39 åpne skriveplasser. Cirka 22 NFFO-medlemmer benyttet seg av dette tilbudet i løpet av 2023.

NFFO har også avtale med Litteraturhuset i Bergen om leie av ett kontor. Kontoret var fullbooket i 2023. Plassene tildeles etter søknad til regionkontaktene i Vestland.

NFFO disponerer også én av tre skriveplasser hos Norsk Forfattersentrum Midt-Norge.



Litteraturhuset i Bergen.

### 1.4.7 Æresmedlemmer

#### Trond Andreassen

(f. 1951), generalsekretær i NFF i periodene 1986–1995 og 1997–2016, tildelt æresmedlemskap i 2018

#### Bjørn Bjørnsen

(f. 1937), grunnlegger av NFF og styreleder i tre perioder: 1978–1980, 1982–1984 og 1986–1988, tildelt æresmedlemskap i 2003

#### Egil Børre Johnsen

(f. 1936), lærebokforfatter og lektor. Johnsen har skrevet en rekke lærebøker og fagbøker om litteratur, språk og skole, har hatt viktige verv i foreningen og ble tildelt æresmedlemskap i 2008

#### Elisabet W. Middelthon

(f. 1939), merittert sakprosaoversetter, leder i Norsk faglitterær oversetterforening i 1990 da NFF vedtok å slå seg sammen med de faglitterære oversetterne, tildelt æresmedlem i 2018

#### Erik Rudeng

(f. 1946), historiker og sakprosaforfatter, styreleder i NFF 1990–1993, tildelt æresmedlemskap i 2015

## 1.5 Faglige tiltak

### 1.5.1 NFFOs forfatterskole

NFFOs storsatsing på sakprosa for barn og unge er en forfatterskole som ble lansert i 2021. Målet med skolen er å øke antallet bøker og styrke forfatterbestanden i sjangeren. Sjangerforståelse og tekstmangfold er viktig for at barn og unge skal kunne utvikle leselest og lesekompetanse. Det er dessuten viktig for rekrutteringen at barn og unge møter sakprosa i tidlig alder.

Så langt har det kommet ut fem bøker av elever på skolen, og skolen har fått mange positive tilbakemeldinger fra bransjen. Ragnhild Holmås mottok Brageprisen og Riksmålsforbundets barne- og ungdomsbokpris for *Ordnes hårreisende hemmeligheter* (Aschehoug), som er et manus fra NFFOs forfatterskole.

Til årets utlysning fikk vi rekordmange 92 søkere, og 13 av disse ble tatt inn på grunnlag av en prøvetekst. Elevene kommer fra hele landet og har forskjellig skriveerfaring. Gjennom fem fysiske samlinger i skoleåret 2023–2024 og tilbakemelding på tekst fra forfatterne Bjørn Arild Ermland og Hilde Hagerup mellom samlingene håper vi at elevene utvikler sitt eget språk og skriveprosjekt.



Forfatterskolens lærere, Bjørn Arild Ermland og Hilde Hagerup.

## 1.6 Formidling

NFFOs formidlingsarbeid handler om å synliggjøre sakprosa og faglitteratur i det offentlige rom. Dette gjøres gjennom NFFOs priser, festivaler og andre arrangementer og prosjekter.

### 1.6.1 Priser

#### BOKHANDELENS SAKPROSAPRIS

##### Ketil Slagstad

Bokhandelens sakprosapris for forfattere 2023 på 50 000 kroner ble tildelt Ketil Slagstad for boka *Det ligger i blodet. Epidemien som forandret Norge* (Forlaget Press, 2021). Prisen er et samarbeid mellom Bokhandlerforeningen og NFFO. Den skal gå til en lovende sakprosaforfatter i etableringsfasen som har en utgivelse i det foregående året. Prisen ble opprettet i 2011. Utdelingen skjedde under Norsk sakprosafestival på Litteraturhuset lørdag 14. oktober. Juryen bestod av Espen Søybye (leder), Merete Morken Andersen og Tore Rem.



Ketil Slagstad, vinner av Bokhandelens sakprosapris for forfattere 2023

#### ROSETTAPRISEN

##### Christian Rugstad

Rosettaprisen for 2023 ble tildelt Christian Rugstad for oversettelsen fra engelsk av Edmund de Waals bok *Brev til Camondo* (Forlaget Press, 2022). Utdelingen fant sted 28. september under feiringen av Hieronymusdagen. Juryen bestod av Ole Jan Borgund (leder), Kristina Solum og Geir Uvsløkk. Rosettaprisen er NFFOs oversetterpris og ble delt ut for første gang i 2019. Rosettaprisen tildeles årets beste oversettelse i året før utdelingsåret og består av 50 000 kroner og et kalligrafisk verk av Christopher Haanes.

De øvrige nominerte til prisen var Per Qvale, Lene Stokseth, Hedda Vormeland, Eirik Lodén og Eivind Lilleskjæret.



Christian Rugstad, vinner av Rosettaprisen 2023

NFFO-medlem Mariann Mathisen, som lesere av NFFOs reisemagasin Bulletin - på veien møtte i vårt Troms og Finnmark-nummer. Her ombord i seilbåten "Lilly" og med samboer Arne-Terje Sæther.





Festivalsjef Kristina Quintano (t.h.) og festivaldeltaker Iselin Shumba, under sakprosafestivalen i Oslo.



Aagot Opheim (t.v.) i samtale med Unni Eikeseth om miljøgiftene rundt oss, under sakprosafestivalen Basta i Trondheim.

## 1.6.2 NFFOs sakprosafestivaler

### OSLO 14. OKTOBER

 **2 152**

For ellefte gang arrangerte NFFO festival på Litteraturhuset i Oslo, med ny publikumsrekord på 2 152 publikummere og rekordhøyt salg i bokhandelen. NFFO og Litteraturhuset innleder nytt samarbeid om festivalen og har signert en treårig kontrakt med virkning fra 2024.



### TRONDHEIM 10.–11. NOVEMBER

 **857**

NFFO har samarbeidet med Litteraturhuset i Trondheim om sakprosafestivalen Basta siden 2016 og har nylig signert ny treårig kontrakt. Festivalsjef Christina T. Pettersen ønsket velkommen til 14 programposter, og publikumsoppmøtet var rekordhøyt med 857 publikummere.



Fra sakprosafestivalen Basta i Trondheim.

### 1.6.3

## Møter, seminarer og prosalonger

### MØTER OG SEMINARER

**16. januar, NFFOs lokaler, Oslo:** Medlemsmøte om ny normalkontrakt for allmenn sakprosa

**17. mars, NFFOs lokaler, Oslo:** Oversetterkurs: Hva kan man si om det oversatte

**11. og 18. april, webinar:** Onlinekurs i skatt og skattemelding med statsautorisert revisor Nudia Akram for NFFO-medlemmer

**13. april, NFFOs lokaler, Oslo:** Kurs i skatt og skattemelding med statsautorisert revisor Nudia Akram for NFFO-medlemmer

**2. mai, Nasjonalbiblioteket, Oslo:** Medlemsmøte om kunstig intelligens med Morten Goodwin, professor i KI ved Universitetet i Agder, i samarbeid med Forfatterforbundet. Foredraget ble strømmet

**23. mai, Scandic Lillehammer Hotel:** Workshop og panelsamtale om kunstig intelligens i samarbeid med flere bransjeorganisasjoner som en del av konferansen WEXFO (World Expression Forum)

**24. mai, Festivalteltet, Lillehammer:** Litterær samtale om debutanterfaringen og sakprosa for barn og unge som en del av Norsk Litteraturfestival

**25. mai, Kulturhuset Banken, Lillehammer:** Programpost om NFFOs forfatterskole, som en del av Norsk Litteraturfestival

**26. mai, Brenneriet, Lillehammer:** Litterær samtale om dokumentartegnserien Sabotør av John S. Jamtli, som en del av Norsk Litteraturfestival

**8. juni, Uranienborgveien 2, Oslo:** NFFOs sommerfest for medlemmene

**15. august, Arendalsuka, Arendal kultur- og rådhus:** Panelsamtale: «Hvordan er læremiddelsituasjonen i Skole-Norge?»

**15. august, Arendalsuka, Arendal bibliotek i Arendal:** Panelsamtale: «Tilstanden i norske skulebibliotek» i samarbeid med Aksjon skolebibliotek

**28. og 30. august, onlinekurs:** Onlinekurs i bokføring med statsautorisert revisor Nudia Akram for NFFO-medlemmer og debutanter

**31. august, NFFOs lokaler, Oslo:** Kurs i bokføring med statsautorisert revisor Nudia Akram for NFFO-medlemmer og debutanter

**18. september og 23. oktober, Tekstallmenningen, Bergen:** Bokskap. Et faglig og sosialt fellestreff for faglitterære forfattere

**28. september, Røde Kors Konferansesenter, Oslo:** Hieronymusfeiring, oversetternes festdag

**1. november, NFFOs lokaler, Oslo:** Åpent medlemsmøte: «Etter fagfornyelsen – hva er status for læremiddelforfatteren?» Arrangementet ble strømmet

**3. november, Nasjonalbiblioteket, Oslo:** «Bli proff og synlig». Heldagsseminar i samarbeid med Forfatterforbundet. Arrangementet ble strømmet

**9. november, NFFOs lokaler, Oslo:** Aksjonsmøte for sakprosaskribenter. Arrangementet ble strømmet

**18. og 19. november, Soria Moria Hotell, Oslo:** NFFOs oversetterseminar. «Tema: Pass på språket ditt!»

**24. november, NFFOs lokaler, Oslo:** Åpent hus på NFFOs forfatterskole. I samarbeid med Norske Barne- og Ungdomsbokforfattere

### PROSALONGER

**26. januar, Sosiologisk Poliklinikk, Trondheim:** Prosalong i Trondheim: Dynamitt i borehullene

**10. februar, Litteraturhuset i Bergen:** Prosalong i Bergen: Skrivefeil!

**12. februar, Litteraturhuset i Bergen:** Prosalong i Bergen: Om abort

**14. februar, Tønsberg og Færder bibliotek:** Prosalong i Tønsberg: To voksne herrer snakker om Kroppen for voksne

**22. februar, Hamar bibliotek:** Prosalong på Hamar: Hva skjer, over there?

**15. mars, Tønsberg og Færder bibliotek:** Prosalong i Tønsberg: Dagens klimakrise sett fra fortiden

**15. mars, Påfyll, Stavanger:** Prosalong i Stavanger: Jeg er ikke polakken din

**27. mars, Solvangkirken:** Prosalong i Tønsberg: Haugianerne – enevelde og undergrunn

**19. april, Prelaten:** Prosalong i Tromsø: To prosent norsk

**19. april, Ibsenhuset:** Prosalong i Skien: Vi tar en spansk en – oversetterne kommer!

**24. april, biblioteket på Universitetet i Agder, Grimstad:** Prosalong i Grimstad: En vandring i stedsnavn i Birkenes

**2. mai, Litteraturhuset i Bergen:** Prosalong i Bergen: Fakta og fiksjon

**31. mai, Lindesnesbibliotekene, Mandal:** Prosalong i Mandal: Fra sure elver til glade laksefiskere i sør

**5. september, Karlsberger Pub, Longyearbyen:** Prosalong i Longyearbyen: Alle ting vil aldri bli som før. En løvemammas historie

**6. september, Påfyll, Stavanger:** Prosalong i Stavanger: Hva er humor – før og etter Bar Boca

**27. september, Hamar kulturhus:** Prosalong på Hamar: Fra dribbling til skribling – å skrive om fotball

**4. oktober, Påfyll, Stavanger:** Prosalong i Stavanger: Hvis Norge blir angrepet, får vi 9. april i reprise?

**4. oktober, Bergens Sjøfartsmuseum:** Prosalong i Bergen: Krigshistorier i tegning og tekst

**16. oktober, Lillehammer bibliotek:** Prosalong: Tysk kveld med Astrid Sverresdotter Dypvik

**18. oktober, Prelaten, Tromsø:** Prosalong i Tromsø: Odd Karsten Tveit om Palestina-spørsmålet

**28. oktober, Tønsberg og Færder bibliotek:** Prosalong i Tønsberg: Verksted om samisk sjamanisme

**7. november, Bydelshuset, Tønsberg:** Prosalong i Tønsberg: Anne Helgesen om biografien om Anne Cath Vestly

### MEDLEMSTREFF

Medlemstreffene i NFFO arrangeres av foreningens regionkontakter hver høst, og er en faglig og sosial møteplass for faglitterære forfattere og oversettere. I 2023 ble det arrangert 8 medlemstreff:

Tromsø, 2. november, 26 deltakere  
Oslo, 8. november, 140 deltakere  
Trondheim, 10. november, 62 deltakere  
Tønsberg, 15. november, 30 deltakere  
Stavanger, 22. november, 42 deltakere  
Kristiansand, 23. november, 39 deltakere  
Lillehammer, 28. november, 29 deltakere  
Bergen, 29. november, 69 deltakere

# 2023 PROSALONG



- 1:** Prosalong på Hamar i februar med Hans Olav Lahlum, Inger Merete Hobbestad, Øivind Bratberg og NFFOs regionkontakt Stine Pernille Raustøl.
- 2:** Nils Henrik Smith, Arve Fuglum og Håkon Opdal i prosalong om fotball, på Hamar i september.
- 3:** Prosalong med Øyvind Berg om laks og laksefiske, i Mandal.
- 4:** Tysk aften på Lillehammer med Astrid Sverresdotter Dypvik (t.v.), og samtaleleder og NFFOs regionkontakt Kristin Fridtun.
- 5:** Prosalong i Skien med oversetterne Kaja Rindal Bakkejord (t.v.) og Signe Prøis, i samtale med Mario Puertas, regionkontakt i Skien.
- 6:** Prosalong og sjamanismeverksted med Astrid Ingebjørg Swart i Tønsberg.



7

**7:** Arne Klyve og Frode Grytten i prosalongen Fakta & Fiksjon i Bergen i mai, med samtaleleder Berit Bereksten.

**8:** Kjersti Eide Hatland og forfattere Ida Larmo og John S. Jamtli, i samtale med NFFOs regionkontakt Vigleik Mathisen, under prosalong i Bergen i oktober.

**9:** Vidar Haslum i prosalong om stedsnavn i Birkenes i Grimstad i april.

**10:** Prosalong i Tønsberg 7. november, med Anne Helgesen.



8



9



10

Vil du skrive eller oversette faglitteratur?

Søk stipend!

nffo.no



Øverst: Ragnhild Holmås (t.v) og Irmelin P. Gustavsen i samtale med Bjørn Arild Ermland under NFFO-arrangement på Norsk litteraturfestival på Lillehammer.

Nederst: Hvordan er læremiddelsituasjonen i Skole-Norge? Det var tema for et av NFFOs møter under Arendalsuka. Delta-kere i panelet var Elise Waagen, Kjell Ingolf Ropstad, Helle Christin Nyhuus, Stig Johannessen og samtaleleder Kaja Mejbo.





#### 1.6.4. Prosa

2023 ble et stort år for tidsskriftet Prosa, Norges største litteraturtidsskrift, som utgis av NFFO. I mars ble det kåret til «Årets tidsskrift» av Norsk tidsskriftforening. Juryen skrev blant annet i sin begrunnelse:

*Årets vinner presenterer sakprosafeltet på en slik måte at både de store linjene og enkeltaktørene kommer tydelig fram. Hverdagen til så ulike grupper som skyggeforfattere, frilanskritikere og fribyforfattere opplyser oss om viktige temaer som habilitet når båndene er tette, hvordan nye formater påvirker sakprosaen, og ikke minst noe av det mest grunnleggende: Hva gjør en tekst god? Hva er egentlig en bok?*

I tillegg ble Prosa kåret til årets nordiske tidsskrift av Nordisk kulturtidsskriftsförening.

Prosas redaktør, Merete Røsvik, avsluttet sitt fem år lange åremål til jul. Styret i NFFO ansatte Roman Linneberg Eliassen som hennes etterfølger. Han begynner i jobben 1. april 2024, og Guro Sibeko er hyret inn som gjesteredaktør for de tre første månedene av 2024.

#### 1.6.5 Bulletin

Det tradisjonelle medlemsbladet Bulletin endret form fra 2022. Gjennom reiser i alle landets fylker er et tverrsnitt av medlemsmassen presentert gjennom intervjuer, utgitt som Bulletin – På veien. I 2023 kunne leserne møte forfattere og oversettere i Troms og Finnmark.

NFFO-medlem Lill-Karin Elvestad fra Malangen, som leser av NFFOs reisemagasin Bulletin - på veien møtte på i vårt Troms og Finnmark-nummer.



# Organisasjonen

## 2 Organisasjonen

### 2.1 Styrenes arbeid

Styret i NFFO har det øverste ansvaret for foreningens aktiviteter mellom årsmøtene og har dialog med generalsekretæren, som har ansvaret for den daglige driften.

NFFOs styre fører kontroll med økonomien, følger opp aktuelle saker og sørger for å gjennomføre årsmøtets vedtak. I 2023 var prøveordningen for individuelle vederlag og implementering av foreningens strategiske plan viktige saker for styret, i tillegg til forberedelse av saker til årsmøtet.

Fondsstyret forvalter stipendordningene i tråd med retningslinjer for stipend og statuttene for Det faglitterære fond, vedtatt av årsmøtet. I tillegg har fondsstyret fulgt opp årsmøtets vedtak i sak om alternative utbetalingsmåter av stipender og individuelle vederlag.

I 2023 har fondsstyret igangsatt et arbeid med en helhetlig evaluering av stipendene. Dette arbeidet fortsetter i 2024, i tett samarbeid med foreningsstyret.

### 2.2 Komiteer og nemnd oppnevnt av årsmøtet

I tillegg til å velge medlemmer til NFFOs styre og styret i Det faglitterære fond velger årsmøtet tilltsvalgte til foreningens stipendkomiteer, sakkyndig utvalg for Statens kunstnerstipend, anke- og vurderingsnemnda samt NFFOs valgkomité.

#### 2.2.1 Stipendkomité for prosjektstipend – forfattere

##### Vår

Anders Vaa, Reidar Müller, Kjersti Sandvik, Ane Christiansen, Christian Bjørn Bjercke, Bjørn Samset, Eivind Torgersen, Krishna Chudasama, Maria Maciel, Grethe Fatima Syéd og Ragnhild Sollund

Følgende deltok ikke i stipendbehandlingen:

Kari Wille Rekdal og Frode Skarstein

Suppleanter var Marta Breen og Ku Miljone (Kumi) Tømmerbakke.

## Høst

Synnøve Veinan Hellerud, Merethe Roos, Ánde Somby, Ove D. Jacobsen, Kristin Fridtun, Assad Nasir, Bjørg Gilleberg Løkken, Lisa Esohel Knudsen, Gudmund Skjeldal, Harald Thuen og Mona Ringvej

Følgende deltok ikke i stipendbehandlingen:

Alexander Sandtorv, Kristin Skare Orgeret og Ingrid Brekke

Suppleanter var Svein Sjøberg, Oddvar Magnussen og

Ku Miljone (Kumi) Tømmerbakke

### 2.2.2 Stipendkomité for prosjektstipend og ettårig arbeidsstipend – oversettere

Eirik Ulltang Birkeland, Tara Ishizuka Hassel, Birgit Owe Svihus og Nina Zandjani

Suppleanter: Hege Mehren, Ingunn Sognefest og Eva Ulven

### 2.2.3 Stipendkomité for treårig arbeidsstipend

Maria Berg Reinertsen, Katrine Sele, Anja Røyne, Henrik H. Svendsen, Jan H. Landro og Per Kristian Sebak (varamedlem)

### 2.2.4 Sakkyndig komité for Statens kunstnerstipend

(Vara er oppgitt i parentes.)

Joakim Hammerlin (leder) (Shazia Majid)

Bodil Stenseth (Anne Gunn Halvorsen)

Anne Karin Sæther (Jessica Lönn-Stensrud)

Bente Christensen (Stein Gabrielsen)

### 2.2.5 Anke- og vurderingsnemnda

(Vara er oppgitt i parentes.)

Bente Ohnstad, leder (Arne Auen Grimenes)

Per Christian Karlsen (Ane Sjøbu)

Arnhild Skre (Bård Borch Michalsen)

### 2.2.6 Valgkomité

(Vara er oppgitt i parentes.)

Guro Sibeko (Jannike Ohrem Bakke)

Teresa Grøtan (Dagny Holm)

Eirik Ulltang Birkeland (Yohan Shanmugaratnam)

Andreas Tjernshaugen (Sylo Taraku)

## 2.3 Regionkontakter

NFFO ønsker å være en forening for hele landet, og generalsekretæren har for å sikre aktivitet i regionene engasjert 16 regionkontakter i åtte regioner.

### Agder

Tone Klev Furnes og Elin Gunleifsen

### Stavanger/Rogaland

Ane Sjøbu og Kristin Aalen, Jan Inge Reilstad

(fram til høsten 2023)

### Bergen/Vestland

Rasma Haidri og Vagleik Mathisen

### Hamar/Lillehammer

Kristin Fridtun og Stine Pernille Raustøl

### Trøndelag / Møre og Romsdal

Hilde Gunn Slottemo og Arve Hjelseth

### Bodø/Nordland

Anne B. Tjønndal og Bjørn Tore Pedersen

### Troms og Finnmark

Gerd Karin Bjørhovde og Per Kristian Olsen

### Telemark og Vestfold

Norunn Askeland og Mario Puertas

## 2.4 Utvalg

Foreningen har inntil november hatt følgende styreoppnevnte utvalg: frilansutvalget, internasjonalt utvalg, oversetterutvalget, læremiddelutvalget og universitets- og høyskoleutvalget. Som et ledd i å engasjere flere medlemsgrupper i foreningen ble utvalgenes struktur og oppdrag endret. Se kapittel 1.4.

De aktive utvalgene fram til november var:

### Frilansutvalget

Mari Jonassen (leder)

Kristina Quintano

Torolf Kroglund

Sigurd Hverven

Anne Gunn Halvorsen

### Oversetterutvalget

Signe Prøis (leder)

Preben Jordal

Hilde Matre Larsen

Eirik Ulltang Birkeland

Ingvild Folkvord

### Internasjonalt utvalg

Jørgen Lorentzen (leder)

Kristin Skare Orgeret

Ingerid Straume

Bernhard L. Mohr

## 2.5 Eksterne aktiviteter

NFFO er med i følgende organisasjoner:

Balansekunst  
 European Council of Literary Translators' Associations (CEATL)  
 European Writers' Council (EWC)  
 Foreningen Les!  
 International Authors Forum (IAF)  
 International Federation of Translators (FIT)  
 Kopinor  
 Kunstnernetverket  
 Leser søker bok  
 Nordisk forfatter- og oversetterråd  
 NORLA  
 Norsk bibliotekforening  
 Norsk forening for opphavsrett  
 Norsk tidsskriftforening (Prosa)  
 Norwaco  
 Store norske leksikon  
 World Expression Forum (WEXFO)

### Bevilget støtte til andre organisasjoner, festival og tiltak utenfor egen regi:

NFFO har i mange år gitt støtte til andre organisasjoners og institusjoners tiltak som fremmer faglitteraturen eller på annet vis er i tråd med foreningens formål og strategi.

Bakgårdsfestivalen 2023	15 000
Bjørnsonfestivalen 2023	80 000
Fagbokfestivalen Jernrosa	30 000
Fagbokfestivalen Mimes brønn – Trøndelag fylkeskommune	30 000
Kritikerlaget – kritikerdebatt litterær sakprosa	20 000
Kritikerlaget – Kritikerprisen sakprosa	40 000
Langs Linjo – litteraturfestival på Voss	30 000
Lille norske leksikon	500 000
Litteraturfestival Lillehammer	100 000
Litteraturhuset i Oslo – mentorprogram for debutanter	100 000
Norsk PEN	160 000
Norsk tidsskriftforening – årets tidsskrift 2023	10 000
Ord i Grenseland 2023	50 000
Sakprosadag i Arendal	25 000
Sølvberget – Kapittel 2023	100 000
Sølvberget – Nordisk barnebokkonferanse	17 000
Universitetet i Sørøst-Norge: Profesjonskonferansen	50 000



## 2.6 Internasjonalt engasjement

NFFO har hatt et sterkt internasjonalt engasjement i 2023.

Årsmøtet 2023 vedtok en resolusjon til støtte for Julian Assange, som har publisert dokumenter om krigsforbrytelser fra USA og alliertes side gjennom WikiLeaks. I resolusjonen sluttet NFFO seg til kravet om Assange må løslates, og at den amerikanske tiltalen mot ham frafalles. «Videre forfølgelse av Julian Assange vil være et strategisk nederlag for ytringsfriheten», het det avslutningsvis i resolusjonen.

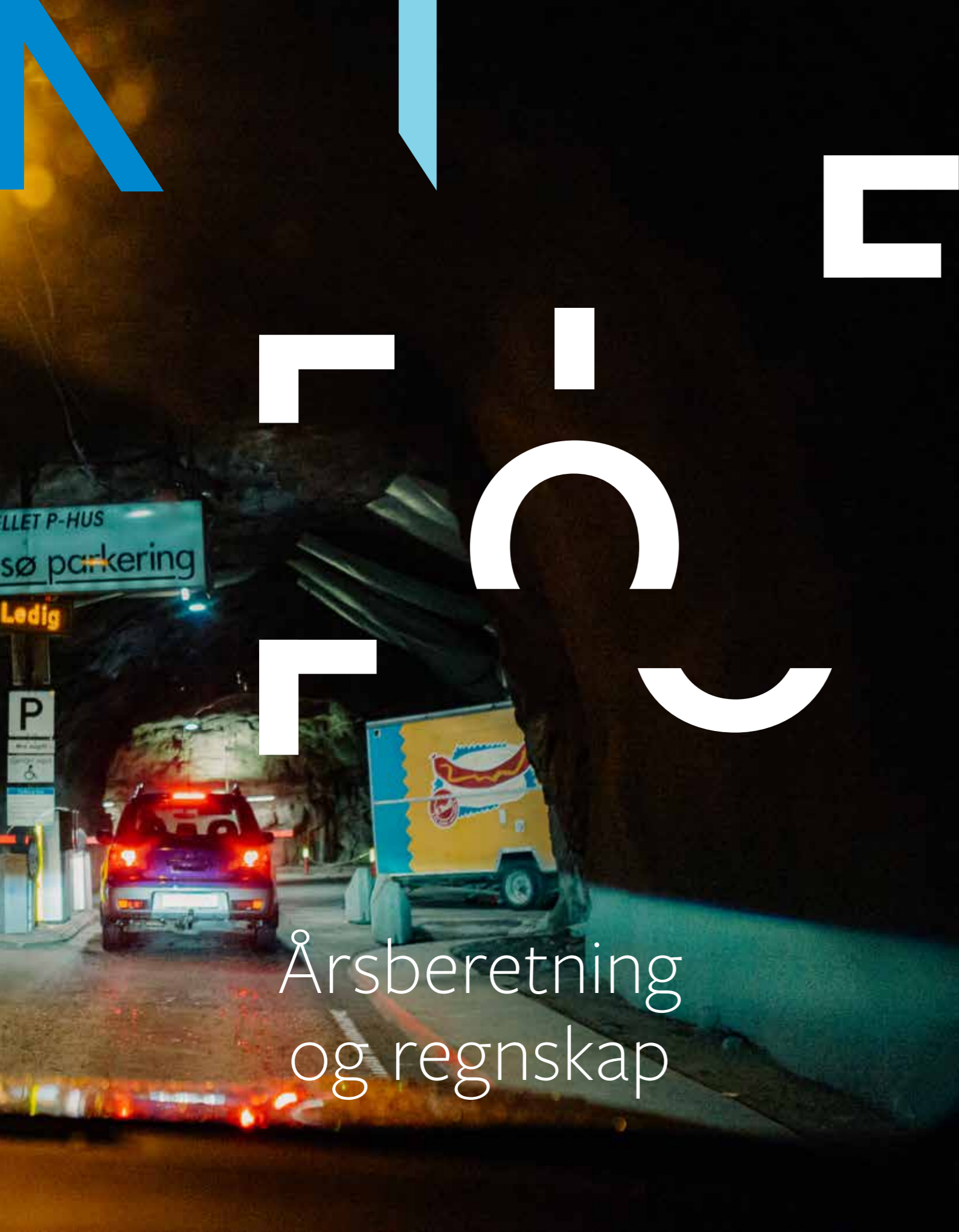
NFFO er medlem av flere internasjonale organisasjoner og var representert ved styremedlemmer eller administrativt ansatte ved årsmøtet til European Writers Council i Berlin, plenarforsamlingen til Nordisk forfatter- og oversetterråd i Helsinki, seksjonsmøtet for nordiske faglitterære forfatterorganisasjoner i København og årsmøtet til CEATL i Ljubljana. NFFOs styreleder sitter i styret og programkomiteen for WEXFO (The World Expression Forum), en stor ytringsfrihetskonferanse som arrangeres på Lillehammer hvert år.

Styret i NFFO besluttet i 2023 også å melde foreningen inn i International Authors Forum (IAF). IAF representerer forfattere og oversettere over hele verden og ble etablert i 2013. En delegasjon fra NFFO deltok under IAFs årsmøte i Cape Town i mars. Årsmøtet ble arrangert i flukt med PAWS (Pan African Writers Symposium), og der fikk NFFOs delegater anledning til å ha møter med samarbeidsorganisasjonene våre i det sørøstlige Afrika.

Styret legger opp til at NFFO fortsetter sitt engasjement i foreningene og nettverkene det i dag er medlem av, men mener det bør fortløpende vurderes hvilken gevinst NFFO faktisk har av de ulike medlemskapene, og i hvor stor grad foreningen aktivt skal involvere seg. I samarbeid med internasjonalt utvalg ønsker styret også å dreie det internasjonale solidaritetsarbeidet i større grad over fra driftsstøtte til organisasjoner og bistand til organisasjonsbygging til mer prosjektrettet virksomhet med konkrete mål. NFFO vil ha dialog med Samarbeidsorganisasjonene i Afrika om dette.

Et første initiativ er et skolebokprosjekt i Uganda som følger samme mal som Malawi-prosjektet som ble sluttført i 2022. NFFO har fått midler fra Kopinor til å gjennomføre et forprosjekt, under ledelse av Jørgen Lorentzen. Internasjonalt utvalg har også jobbet fram et prosjekt som har som mål å støtte ukrainske forfattere, og dette vil forhåpentligvis starte opp i 2024.

Over: NFFO har i mange år støttet faglitterære forfattere i Sør-Afrika gjennom foreningen ANFASA. Et eget stipendprogram er opprettet ved hjelp av økonomisk støtte fra den norske ambassaden. Et programinnslag på konferansen i Cape Town var utdeling av stipend til stolte stipendmottakere.



## 3 Årsberetning og regnskap

### NFFO og Det faglitterære fond 2023

NFFOs forvaltning av kollektive vederlagsmidler er en viktig grunn til at det finnes en mangfoldig faglitteratur på norsk. NFFO og Det faglitterære fond får sine inntekter fra det statlige bibliotekvederlaget og fra betaling for bruk og kopiering av opphavsrettslig beskyttede åndsverk i ulike samfunnssektorer. NFFO er utpekt som representativ organisasjon for faglitterære opphavere og forvalter midlene på vegne av dette fellesskapet.

#### 3.1

### Bibliotekvederlag

Bibliotekvederlaget er en kulturpolitisk ordning der staten årlig bevilger et kollektivt vederlag for utnyttelse av verk som er utgitt i Norge, og som disponeres for utlån i offentlige biblioteker. Ordningen er regulert i lov av 29. mai 1987 nr. 23 om bibliotekvederlag, og vederlaget knyttes til bestanden av unike verk tilgjengelige for utlån. Bibliotekvederlagets størrelse fastsettes etter avtale mellom Kulturdepartementet og forhandlingsberettigede organisasjoner. Filmvederlaget som utbetales til Norsk filmvederlagsfond, er en del av bibliotekvederlaget.

Det ble i 2021 inngått avtale om bibliotekvederlag for årene 2022–2024 som gir opphaverne et samlet vederlag i 2023 på 152 829 178 kr. Vederlaget skal økes årlig tilsvarende økningen i verkbestanden med en enhetspris justert i tråd med årlig prisvekst (konsumprisindeksen). Det faglitterære fond mottok 41 661 725 kr i 2023. Bibliotekvederlaget inntektsføres i Det faglitterære fond. Ny avtale om bibliotekvederlag skal forhandles i 2024.

#### 3.2

### Kopivederlag

NFFO mottar kopivederlag gjennom Kopinor. Kopinor forhandler og inngår avtaler om kopiering og annen bruk av åndsverk innenfor utdanningssektoren, offentlig forvaltning, kirker og trossamfunn, næringsliv og organisasjoner. Egne avtaler, blant annet med Nasjonalbiblioteket, gjelder digital formidling på internett. Kopinors avtaler gjør at brukerne får enkel tilgang til beskyttet materiale, samtidig som opphavere og utgivere får betalt for sine verk. I 2023 mottok NFFO 93 124 733 kr i kollektive vederlag fra Kopinor. Inntektene fra kopivederlaget har vokst jevnt gjennom mange år, noe som i seg selv er et direkte resultat av at faglitteraturen faktisk blir lest og brukt. Kopinor utbetaler også individuelle vederlag til rettighetshaverne i de tilfeller der de har tilstrekkelig informasjon til å foreta slike utbetalinger.

Årsberetning  
og regnskap

### 3.3 Andre vederlag

I 2023 mottok NFFO 3 767 744 kr i kollektive vederlagsmidler fra Norwaco. Norwaco forvalter og fordeler blant annet vederlag for videresending av kringkastingsprogrammer i norske kabelnett. Dette vederlaget tilfaller kun forfattere. Vederlag fra Norwaco inntektsføres fra 2022 i NFFO som følge av ny lov om forvaltning av kollektive vederlag mv.

### 3.4 Plasseringer

Overskuddslikviditet er plassert i aksjefond, pengemarkedsfond og likviditetsfond. Se for øvrig note 4 til årsregnskapet for Det faglitterære fond.

### 3.5 Regnskap

Årsmeldingen inneholder de opplysninger som etter lovens krav skal inngå i en åpenhetsrapport.

#### 3.5.1 Årsberetning og årsregnskap NFFO 2023

- Årsberetning til NFFOs regnskap 2023
- Aktivitetsregnskap og balanse
- Noter
- Revisors beretning –NFFO

#### 3.5.2 Årsberetning og årsregnskap for Det faglitterære fond 2023

- Årsberetning til Det faglitterære fonds regnskap 2023
- Resultatregnskap og balanse for Det faglitterære fond 2023
- Noter
- Revisors beretning – Det faglitterære fond

### Årsberetning til NFFOs regnskap 2023

#### Virksomhetens art og hvor den drives

NFFO er en fagforening for forfattere og oversettere av faglitteratur, og har sitt kontor i Oslo. Foreningen forvalter kollektive vederlag for opphavsrettslig beskyttet materiale for alle som skriver faglitteratur og sakprosa. Midlene som mottas skal forvaltes til det beste for opphaverne, både medlemmer og ikke-medlemmer, og benyttes til stipender, tildeling av individuelle vederlag samt sosiale og faglige tiltak m.m.

#### Omtale av regnskapet

Fra regnskapsåret 2023 er NFFOs regnskap blitt av en slik størrelse at vi i regnskapslovens henseende går fra å være “små” til “øvrige” foretak. Dette medfører blant annet et større krav til kontantstrømsoppstillingen og større krav til årsberetningen. Denne årsberetningen dekker kravene i regnskapsloven for øvrige foretak.

Regnskapet viser et overskudd på kr 7 730 078 -, mens det var budsjettet et overskudd på kr 286 000. Det er styrets mål å drive foreningen i tilnærmet balanse over tid, men det vil være avvik fra år til år grunnet avvik i når vederlagsmidler blir fastsatt av Kopinor og Norwaco.

Nytt av 2023 er kostnadsføringen av 30 millioner til ordningen for individuelle vederlag. Hele det budsjetterte beløpet er kostnadsført, og en tredjedel av ubenyttede midler vil bli inntektsført igjen hvert år de neste tre årene. Dette fordi det kan rettes krav mot ordningen tre år tilbake i tid.

Foreningen har tilgang til betydelige likvide midler fra eget regnskap og gjennom Det faglitterære fond. Dette er nødvendig etter som store deler av inntektene kommer i siste halvdel av året, og noen år blir forsinket når forhandlinger om fordeling blir forsinket. Over halvparten av stipendutbetalinger og utbetaling til individuelle vederlag skal utbetales i første halvår hvert år. Dette krever en betydelig likviditetsreserve.

Isolert sett kan formålskapitalen i NFFO synes å være lav sett opp mot den totale balansen. Det er imidlertid slik at Det faglitterære fond har samme årsmøte som foreningen, slik at den totale kapitalen er adekvat. NFFO har et lån i Det faglitterære fond. Dette lånet ble tatt opp i forbindelse med kjøp av andelen i Uranienborgveien 2. Det betales ikke rente på lånet, og det betales ikke avdrag. Lånet skal tilbakebetales i sin helhet når man eventuelt selger nevnte andel, og da tilfaller hele salgssummen Det faglitterære fond.

Foreningens styre ønsker å legge til rette for effektivisering i behandling av både stipender og individuelle vederlag. Dette vil kreve investeringer i IT-løsninger, og løses innenfor budsjettene for hvert år.

Det er i regnskapet tatt inn en kontantstrømoppstilling. Hovedhensikten med denne er å vise de faktiske ut- og innbetalinger i foreningen. Gitt NFFOs formål søker vi å vise utbetalingene til rettighetshavere og medlemmer i form av stipend, individuelle vederlag og pensjonstilskudd.

Styret foreslår at årets driftsoverskudd (tillegg til formålskapital) legges til “Annen formålskapital” i balansen.

#### Fortsatt drift

Årsregnskapet for 2023 er satt opp under forutsetning av fortsatt drift. Det bekreftes herved at forutsetningen om fortsatt drift er til stede.

#### Foreningens utsikter

For de nærmeste årene er det ingen grunn til å tro at mottatte vederlag vil endres dramatisk. På litt lengre sikt er de økonomiske utsiktene mer usikre. Dette henger sammen med nedgang i bokutgivelser, endrede forretningsmodeller særlig innenfor skoleboksegmentet, m.m. Foreningens største inntekter formidles gjennom Kopinor og vil derfor være avhengig av fremtidige forhandlinger og avtaler med brukere av det opphavsrettslig beskyttede materialet.

### Arbeidsmiljø

Styret mener arbeidsmiljøet i organisasjonen er tilfredsstillende. Det har ikke vært skader eller ulykker i 2023. Samlet sykefravær er lavt, med et totalt sykefravær på 4,29 prosent eller 137 dager av et totalt antall dager på 3 198. Ingen fast ansatte arbeider deltid, men vi har noen medarbeidere er ansatt på timesbasis, og som arbeider i forbindelse med arrangementer.

### Likestilling

Foreningen har ved utgangen av 2023 14 fast heltidsansatte (inkludert redaktøren i *Prosa*), 11 kvinner og tre menn. I løpet av 2023 har to kvinner tatt ut foreldrepermisjon med etgjennomsnitt på 80 dager, ingen menn har vært i posisjon til å ta ut foreldrepermisjon. Kvinnene tjener i gjennomsnitt 90,4 prosent av hva mennene tjener, men det synes ikke å være forskjeller på lønn innenfor sammenlignbare stillinger. Styret består av åtte medlemmer og tre varamedlemmer, fordelt på syv kvinner og fire menn. Styret har ikke funnet det nødvendig å iverksette spesielle tiltak med hensyn til likestilling.

### Klima og miljø

Organisasjonen har utover egne trykksaker ingen produksjon som bidrar til klimagassutslipp, men vi bidrar indirekte til et miljøavtrykk gjennom reisevirksomhet, drift av lokaler, IKT-bruk, hotellbruk og arrangementer. Blant annet for å redusere vårt miljøavtrykk har foreningen i større grad enn tidligere gjennomført både møter og medlemsarrangementer digitalt.

### Andre opplysninger

Det er ikke tegnet styreansvarsforsikring for styremedlemmenes og generalsekretærens mulige overfor foreningen.

Foreningen skal avgi en redegjørelse etter åpenhetsloven (LOV-2021-06-18-99). Denne vil bli tilgjengelig gjort på foreningens nettsider. Åpenhetsrapport etter lov om kollektiv forvaltning av opphavsrett mv. (LOV-2021-05-28-49) er innarbeidet i foreningens årsmelding.

Oslo 8. februar 2024

Aage Storm Borchgrevink /s/  
styrets leder

Merete Franz /s/  
nestleder

Asbjørn Jaklin /s/  
styremedlem

Linn T. Sunne /s/  
styremedlem

Ingerid Straume /s/  
styremedlem

Hanan Abdelrahman /s/  
styremedlem

Preben Jordal /s/  
styremedlem

Juliane Strøm Killengreen /s/  
styremedlem

Arne Vestbø /s/  
generalsekretær

## Aktivitetsregnskap NFFO 2023

Aktivitetsregnskap for perioden 1. januar til 31. desember	Note	Regnskap 2023	Budsjett 2023	Regnskap 2022
<b>ANSKAFFELSE AV MIDLER</b>				
Medlemskontingenter		4 435 251	4 700 000	4 630 865
Kopivederlag fra Kopinor		93 124 733	89 500 000	58 378 386
Vederlag fra Norwaco (inkl. privatkopiering)		3 767 744	3 600 000	3 693 314
Tilskudd til stipend fra Det faglitterære fond		40 700 000	40 700 000	40 722 668
Støtte fra DFF til kulturpolitiske tiltak		-	-	25 570 645
Finans- og investeringsinntekter		7 684	1 000	3 178
Andre inntekter		661 540	635 000	1 029 184
<b>SUM ANSKAFFELSE AV MIDLER</b>		<b>142 696 952</b>	<b>139 136 000</b>	<b>134 028 240</b>
<b>FORBRUKTE MIDLER</b>				
<b>KOSTNADER TIL FORENINGENS FORMÅL</b>				
Rettighetsbasert ordning		30 000 000	30 000 000	
Pensjonstilskudd		324 829	500 000	
Stipendutbetalinger	2	65 653 017	66 000 000	97 537 374
Medlemstiltak	3	2 287 317	3 000 000	2 134 244
Kostnader strategi	4	3 399 431	4 500 000	4 070 645
Prosa	5	3 274 331	3 150 000	3 006 278
Kommunikasjonstiltak og annonsering		1 228 849	1 500 000	922 054
Øvrige kostnader til aktiviteter o.a. som oppfyller formålet		4 783 235	5 500 000	1 683 598
Godtgjøring styre, stipendkomiteer og utvalg	6	2 649 327	2 350 000	2 663 924
<b>Sum kultur- og fagpolitiske tiltak</b>		<b>113 600 338</b>	<b>116 500 000</b>	<b>112 018 117</b>
<b>Administrasjonskostnader</b>				
Lønnskostnader	6	15 284 296	15 500 000	14 766 259
Annen driftskostnad	6,7	6 082 240	6 850 000	7 406 466
<b>Sum administrasjonskostnader</b>		<b>21 366 536</b>	<b>22 350 000</b>	<b>22 172 725</b>
<b>SUM FORBRUKTE MIDLER</b>		<b>134 966 874</b>	<b>138 850 000</b>	<b>134 190 842</b>
<b>ÅRETS AKTIVITETSRESULTAT</b>		<b>7 730 078</b>	<b>286 000</b>	<b>-162 602</b>
Tillegg/reduksjon formålskapital		7 730 078		-162 602

Balanse 31. desember	Note	2023	2022
<b>EIENDELER</b>			
<b>ANLEGGSMIDLER</b>			
<b>Bevaringsverdige anleggsmidler</b>			
Leilighet Berlin	3	1 482 501	1 499 158
Andel Sameiet U2	7	9 642 810	9 901 924
<b>Sum bevaringsverdige anleggsmidler</b>		<b>11 125 311</b>	<b>11 401 082</b>
<b>Finansielle anleggsmidler</b>			
Investeringer i aksjer og andeler		46 650	46 650
<b>Sum finansielle anleggsmidler</b>		<b>46 650</b>	<b>46 650</b>
<b>Sum anleggsmidler</b>		<b>11 171 961</b>	<b>11 447 732</b>
<b>OMLØPSMIDLER</b>			
<b>Fordringer</b>			
Fordring driftstilskudd fra Det faglitterære fond		0	55 227 989
Andre fordringer		21 432 599	622 405
<b>Sum fordringer</b>		<b>21 432 599</b>	<b>55 850 394</b>
Bankinnskudd, kontanter o.l.	8	45 885 244	6 371 943
<b>Sum bankinnskudd, kontanter o.l.</b>		<b>45 885 244</b>	<b>6 371 943</b>
<b>Sum omløpsmidler</b>		<b>67 317 843</b>	<b>62 222 337</b>
<b>SUM EIENDELER</b>		<b>78 489 804</b>	<b>73 670 069</b>

<b>FORMÅLSKAPITAL</b>			
Annen formålskapital		5 290 308	-2 439 770
<b>Sum formålskapital</b>	<b>9</b>	<b>5 290 308</b>	<b>-2 439 770</b>
<b>GJELD</b>			
<b>Avsetning for forpliktelser</b>			
Pensjonsforpliktelse	6	3 439 866	4 838 694
Avsetning individuell vederlagsordning	2	12 402 422	0
<b>Sum forpliktelser</b>		<b>15 842 288</b>	<b>4 838 694</b>
<b>Langsiktig gjeld</b>			
Langsiktig gjeld DFF	10	15 883 615	15 883 615
<b>Sum langsiktig gjeld</b>		<b>15 883 615</b>	<b>15 883 615</b>
<b>Kortsiktig gjeld</b>			
Leverandørgjeld		1 243 942	1 027 045
Skyldig offentlige avgifter		2 047 923	1 356 015
Styrets forslag til stipendutbetalinger	2	30 334 960	50 291 000
Avsetning individuell vederlagsordning	2	6 201 211	0
<b>Annen kortsiktig gjeld</b>		<b>1 645 557</b>	<b>2 713 470</b>
<b>Sum kortsiktig gjeld</b>		<b>41 473 593</b>	<b>55 387 530</b>
<b>Sum gjeld</b>		<b>73 199 496</b>	<b>76 109 839</b>
<b>SUM FORMÅLSKAPITAL OG GJELD</b>		<b>78 489 804</b>	<b>73 670 069</b>

Oslo, 8. februar 2024

Aage Borchgrevink  
leder

Merete Franz  
nsteder

Ingerid Straume  
styremedlem

Asbjørn Jaklin  
styremedlem

Hanan Abdelrahman  
styremedlem

Linn T. Sunne  
styremedlem

Preben Jordal  
styremedlem

Juliane Strøm Killengren  
ansattrepresentant

Arne Vestbø  
generalsekretær



Kontantstrømoppstilling for perioden 1. januar til 31. desember	2023	2022
<b>Kontantstrømmer fra operasjonelle aktiviteter</b>		
Årets resultat	7 730 078	-162 602
Ordinære avskrivninger	16 657	16 657
Forskjellen mellom kostnadsført pensjon og inn-/utbetalinger	-1 398 828	-
Stipender, vederlagsordning, pensjoner	97 330 253	97 537 374
Endring i avsatte stipender	-1 352 407	-50 231 000
Endring i kundefordringer og leverandørgjeld	251 022	-327 484
Endring i andre tidsavgrensninger	34 226 637	-4 557 080
<b>Netto kontantstrøm fra operasjonelle aktiviteter</b>	<b>136 803 412</b>	<b>42 275 865</b>
<b>Kontantstrømmer fra stipender og vederlag</b>		
Utbetalte stipender	-99 601 555	-47 757 374
Tilbakebetalte stipender	2 311 443	451 000
<b>Netto utbetalte stipender</b>	<b>-97 290 112</b>	<b>-47 306 374</b>
Kontantstrømmer fra investeringsaktiviteter	0	0
Kontantstrømmer fra finansieringsaktiviteter	0	0
<b>SUM LIKVIDITETSENDRING I PERIODEN</b>	<b>39 513 300</b>	<b>-5 030 509</b>
Netto endring i likvider i året	39 513 300	-5 030 509
Bankinnskudd per 01.01.	6 371 943	11 402 452
<b>BANKINNSKUDD PER 31.12.</b>	<b>45 885 243</b>	<b>6 371 943</b>

## Note 1 - Regnskapsprinsipper og virkning av prinsippendringer

Årsregnskapet er satt opp i samsvar med regnskapsloven og god regnskapsskikk for ideelle organisasjoner. Følgende regnskapsprinsipper er anvendt:

### Klassifisering av anleggsmidler, omløpsmidler og kortsiktig gjeld

Anleggsmidler omfatter eiendeler bestemt til varig eie og bruk.

Anleggsmidler er balanseført til anskaffelseskost. Kortsiktige fordringer er balanseført til det laveste av anskaffelseskost og virkelig verdi. Omløpsmidler og kortsiktig gjeld omfatter normalt poster som forfaller til betaling innen ett år etter balansedagen. Omløpsmidler vurderes til laveste verdi av anskaffelseskost og antatt virkelig verdi.

Kortsiktige finansplasseringer er balanseført til virkelig verdi. Fordringer oppføres til pålydende.

### Inntekts- og kostnadsføringsprinsipper

Inntektsføring av kontingent skjer på innbetalings-tidspunktet for inneværende år. Kontingent som forskuddsvis blir innbetalt for kommende år, blir ført som forskuddsbetalt inntekt (gjeld) og inntektsføres i riktig år.

Vederlagsinntekter resultatføres på tildelingstidspunktet. Kostnader sammenstilles med resultatførte inntekter. Stipender blir kostnadsført samme år som vederlaget som danner grunnlaget for stipendene, er inntektsført. Beløpet avsatt til stipendutbetaling blir ført som kortsiktig gjeld, mens det kostnadsførte beløpet består av endringer i avsetningen i forhold til foregående år korrigert for mer/mindre utbetalinger.

## Pensjoner

Ytelsesbaserte pensjonsordninger vurderes til nåverdien av de fremtidige pensjonsytelser som regnskapsmessig anses opptjent på balansedagen. Pensjonsmidler vurderes til virkelig verdi.

Endring i ytelsesbaserte pensjonsforpliktelser som skyldes endringer i pensjonsplaner, fordeles over antatt gjennomsnittlig gjenværende opptjenings-tid. Eventuelle planendring-gevinster som oppstår i forbindelse med ubetingede planendringer benyttes til å redusere uinnregnede estimatavvik.

Pensjonsopptjening, rentekostnad og forventet avkastning for gjenværende del av regnskapsperioden fastsettes basert på forutsetninger, per planendringstidspunkt.

Akkumulert virkning av estimatendringer og endringer i finansielle og aktuarielle forutsetninger (aktuarielle gevinster og tap) under 10 prosent av det som er størst av pensjonsforpliktelsene og pensjonsmidlene ved begynnelsen av året, innregnes ikke. Når den akkumulerte virkningen er over 10-prosentgrensen ved årets begynnelse, resultatføres det overskytende over antatt gjennomsnittlig gjenværende opptjenings-tid. Periodens netto pensjonskostnad klassifiseres som lønns- og personalkostnader.

Gevinster eller tap som oppstår i forbindelse med oppgjør eller vesentlig avkorting av pensjonsordninger, resultatføres ved oppgjøret eller avkorting. Pensjonsopptjening, rentekostnad og forventet avkastning for gjenværende del av regnskapsperioden fastsettes basert på forutsetninger per avkortingstidspunkt.

## Kontantstrømoppstilling

Kontantstrømoppstillingen er utarbeidet etter den indirekte metode. Kontanter og kontantekvivalenter omfatter bankinnskudd og andre kortsiktige, likvide plasseringer.

## Note 2 – Stipender

Tildelt 2022, utbetalt 2023, ikke avsatt	429 750
Tildelt 2023, utbetalt 2023	37 199 750
Tildelt 2023, utbetales 2024	30 334 960
Sum tildelinger 2023	67 964 460
<b>Tilbakebetalte stipender</b>	<b>-2 311 443</b>
<b>Sum stipender</b>	<b>65 653 017</b>
Avsetning for forpliktelser vederlagsordningen	18 603 633

## Note 3 – Leilighet Berlin

Foreningen anskaffet i desember 2012 en leilighet i Berlin til bruk for foreningens medlemmer. Eiendommen ble tatt i bruk etter årsmøtet i 2013. Eiendommen avskrives med prosent pr. år.

Anskaffelseskost 01.01.	1 665 728
Tilgang	-
Avgang	-
Anskaffelseskost 31.12.	1 665 728
Akkumulerte avskrivninger 31.12.	183 227
Nedskrivninger/reverserte nedskrivninger	-
<b>Balanseført verdi per 31.12.</b>	<b>1 482 501</b>

## Note 4 – Kostnader strategi

Posten viser et underforbruk på kr 1 100 569. Dette skyldes mindreforbruk og utsatte kostnader for flere av prosjektene, blant annet har det tatt lengre tid enn forutsatt å få satt i gang en vervekampanje.

## Note 5 – Prosa

AnnONSEinntekter	4 950
Abonnement/løssalg	59 028
Tilskudd	50 000
Kostnader	3 388 309
<b>Sum drift Prosa</b>	<b>3 274 331</b>

## Note 6 – Lønn mv.

### 6.1 – Spesifikasjon av lønnskostnader

	2023	2022
Lønninger	11 538 430	10 765 839
Arbeidsgiveravgift	2 092 155	1 758 353
Pensjonskostnader	1 298 324	1 806 671
Andre lønnskostnader	355 388	435 397
<b>Sum lønnskostnader</b>	<b>15 284 296</b>	<b>14 766 260</b>

Foreningen har hatt 13,5 sysselsatte årsverk i 2023.

## 6.2 – Spesifikasjon av godtgjørelse til styre og utvalg

	2023	2022
Honorar styret	544 103	438 433
Honorar utvalg/stipendkomiteer	1 708 858	1 896 294
Arbeidsgiveravgift	396 367	329 197
<b>Sum godtgjørelse til styre og utvalg</b>	<b>2 649 328</b>	<b>2 663 924</b>

Navn	Verv	Styrehonorar 2023
Aage Borchgrevink	Styreleder	207 000
Anne Karin Sæther	Nestleder til årsmøtet	53 667
Olav Torvund	Styremedlem til årsmøtet	19 933
Linn T. Sunne	Styremedlem	29 900
Ingerid Straume	Styremedlem	29 900
Merete Franz	Styremedlem/nestleder	63 633
Asbjørn Jaklin	Styremedlem	29 900
Juliane Strøm Killengreen	Styremedlem	29 900
Yohan Shanmugaratnam	Varamedlem	1 036
Hanan Abdelrahman	Styremedlem	19 933
Ingeborg Eliassen	Varamedlem	16 317
Preben Jordal	Styremedlem	26 149
Mah Rukh Ali	Varamedlem	5 698
Espen Ytreberg	Varamedlem	8 029
Nina Herland	Varamedlem	3 108
<b>SUM STYREHONORARER</b>		<b>544 103</b>

## 6.3 – Lønn og godtgjørelse generalsekretær

	2023	2022
Lønn	1 149 833	1 117 959
Annen godtgjørelse	173 592	159 044
<b>Sum lønn og godtgjørelse</b>	<b>1 323 425</b>	<b>1 277 003</b>

## 6.4 – Pensjoner

Foreningen er pliktig til å ha tjenstepensjonsordning etter lov om obligatorisk tjenstepensjon. Selskapets pensjonsordninger tilfredsstiller kravene i denne lov.

### Ytelsespensjon

Foreningen har i tillegg pensjonsordninger som omfatter i alt seks personer. Ordningene gir rett til definerte fremtidige ytelser. Disse er i hovedsak avhengig av antall opptjeningsår, lønnsnivå ved oppnådd pensjonsalder og størrelsen på ytelsene fra folketrygden. Forpliktelsene er dekket gjennom et forsikringsselskap.

Den ytelsesbaserte pensjonsordningen er innregnet i regnskapet til NFFO i 2023 som følge av at foreningen ikke lenger oppfyller vilkårene for de forenklete reglene i regnskapsloven for små foretak. Netto pensjonsforpliktelse er innregnet i balansen for 2022 for sammenligningsformål, og effekten av endring i forpliktelse er resultatført i regnskapet til foreningen i 2023.

<b>Pensjonskostnader</b>	<b>31.12.2023</b>	<b>31.12.2022</b>
Nåverdi av årets pensjonsopptjening	119 943	-
Rentekostnad av pensjonsforpliktelsen	567 273	-
Avkastning på pensjonsmidler	-690 789	-
Administrasjonskostnader	187 292	-
Arbeidsgiveravgift	25 904	-
<b>Netto pensjonskostnad</b>	<b>209 623</b>	<b>-</b>

<b>Pensjonsforpliktelse</b>	<b>31.12.2023</b>	<b>31.12.2022</b>
Opptjente pensjonsforpliktelser pr. 31.12.	18 621 970	18 093 083
Beregnet effekt av fremtidig lønnsregulering	-	-
Beregnete pensjonsforpliktelser pr. 31.12.	18 621 970	18 093 083
Pensjonsmidler (til markedsverdi) pr. 31.12.	14 643 144	13 852 335
Ikke resultatført virkning av estimatavvik	-1 099 975	-
Arbeidsgiveravgift	561 014	597 945
<b>Netto balanseført pensjonsforpliktelse</b>	<b>3 439 865</b>	<b>4 838 694</b>

<b>Økonomiske forutsetninger</b>	<b>31.12.2023</b>	<b>01.01.2023</b>
Diskonteringsrente	3,10 %	3,20 %
Forventet avkastning på pensjonsmidler	4,80 %	4,90 %
Forventet lønnsvekst	3,75 %	3,75 %
Forventet G-regulering	3,50 %	3,50 %
Forventet regulering av pensjoner under utbetaling	3,50 %	3,50 %

<b>Demografiske forutsetninger</b>	<b>31.12.2023</b>	<b>01.01.2023</b>
Anvendt dødelighetstabell	K2013BE	K2013BE
Anvendt uføretariff	IR02	IR02
Forventet uttakshyppighet AFP	Ikke relevant	
Frivillig avgang (alle aldre)	0	

## 6.5 – Spesifikasjon av honorar til revisor

Kostnadsført honorar til revisor for 2023 utgjør kr 155 750 inkl. mva. hvorav kr 49 500 er for andre konsulenttjenester

## Note 7 – Driftsutgifter Uranienborgveien 2

Sameiet mellom Stiftelsen Fritt Ord (FO) og NFFO håndterer den felles driften av eiendommen Uranienborgveien 2. De to organisasjonenes eierandel i U2 er 59 prosent (FO) og 41 prosent (NFFO), utgifter til drift av eiendommen belastes imidlertid med en halvpart på hver. Sameiets regnskap er innarbeidet i NFFs regnskap etter nettometoden.

Andel egenkapital	9 642 810
Andel driftskostnader og avskrivninger	1 109 114

## Note 8 – Bundne midler

Bundne bankinnskudd utgjør pr. 31.12.23 kr 1 214 591.

## Note 9 – Formålskapital

Formålskapital 01.01.	2 398 924
Innarbeiding av pensjonsforpliktelse	-4 838 694
Formålskapital 01.01.	-2 439 770
Årets overskudd	7 730 078
Formålskapital 31.12.	5 290 308

## Note 10 – Langsiktig gjeld

Foreningen har en langsiktig gjeld til Det faglitterære fond på kr 15 883 615. Lånet ble tatt opp i forbindelse med kjøpet av foreningens andel av Uranienborgveien 2 (U2). Det betales ikke renter eller avdrag på lånet. Lånet forfaller til betaling ved et eventuelt salg av Uranienborgveien 2. Ved et salg skal hele salgssummen tilfalle Det faglitterære fond, hvilket er å anse som endelig innfrielse av lånet.

## Note 11 – Kostnader etter art

	Note	2023	2022
Lønnskostnader	6	17 933 623	17 430 182
<b>Stipendutbetalinger</b>	2	65 653 017	97 537 374
Rettighetsbasert ordning		30 000 000	
Pensjonstilskudd		324 829	
<b>Andre kostnader til foreningens formål</b>			
Avskrivninger leilighet Berlin	3	16 657	16 657
Medlemstiltak	3	2 270 660	
Kostnader strategi	4	3 399 431	
Prosa, tidsskrift	5	3 274 331	
Kommunikasjon og annonsering		1 228 849	
Øvrige kostn. til aktiviteter som oppf. formålet		4 783 235	11 800 162
<b>Annen driftskostnad</b>			
Felleskostnader/husleie	6,7	1 109 114	
Kontorkostnader		3 086 165	
Øvrige driftskostnader		1 886 963	7 406 466
		134 966 874	134 190 841



BDO AS  
Tærudgata 16, 2004 Lillestrøm  
Postboks 134  
N-2001 Lillestrøm

## Uavhengig revisors beretning

Til årsmøte i Norsk Faglitterær Forfatter- og Oversetterforening

## Konklusjon

Vi har revidert årsregnskapet til Norsk Faglitterær Forfatter- og Oversetterforening.

Årsregnskapet består av:	Etter vår mening:
<ul style="list-style-type: none"> <li>Balanse per 31. desember 2023,</li> <li>Aktivitetsregnskap 2023</li> <li>Kontantstrømpoppstilling for regnskapsåret avsluttet per 31. desember 2023</li> <li>Noter til årsregnskapet, herunder et sammendrag av viktige regnskapsprinsipper.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Oppfyller årsregnskapet gjeldende lovkrav, og</li> <li>Gir årsregnskapet et rettviseende bilde av foreningens finansielle stilling per 31. desember 2023 og av dets resultater og kontantstrømmer for regnskapsåret i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge.</li> </ul>

## Grunnlag for konklusjonen

Vi har gjennomført revisjonen i samsvar med International Standards on Auditing (ISA-ene). Våre oppgaver og plikter i henhold til disse standardene er beskrevet nedenfor under Revisors oppgaver og plikter ved revisjonen av årsregnskapet. Vi er uavhengige av foreningen i samsvar med kravene i relevante lover og forskrifter i Norge og International Code of Ethics for Professional Accountants (inkludert internasjonale uavhengighetsstandarder) utstedt av International Ethics Standards Board for Accountants (IESBA-reglene), og vi har overholdt våre øvrige etiske forpliktelser i samsvar med disse kravene. Innhentet revisjonsbevis er etter vår vurdering tilstrekkelig og hensiktsmessig som grunnlag for vår konklusjon.

## Annen informasjon

Styret og daglig leder (ledelsen) er ansvarlig for annen informasjon. Annen informasjon består av årsberetningen og annen informasjon i årsrapporten, men inkluderer ikke årsregnskapet og revisjonsberetningen. Vår konklusjon om årsregnskapet ovenfor dekker ikke annen informasjon.

I forbindelse med revisjonen av årsregnskapet er det vår oppgave å lese annen informasjon. Formålet er å vurdere hvorvidt det foreligger vesentlig inkonsistens mellom annen informasjon og årsregnskapet og den kunnskap vi har opparbeidet oss under revisjonen av årsregnskapet, eller hvorvidt informasjon i annen informasjon ellers fremstår som vesentlig feil. Vi har plikt til å rapportere dersom annen informasjon fremstår som vesentlig feil. Vi har ingenting å rapportere i så henseende.

## Konklusjon om årsberetningen

Basert på kunnskapen vi har opparbeidet oss i revisjonen, mener vi at årsberetningen

- er konsistent med årsregnskapet og
- inneholder de opplysninger som skal gis i henhold til gjeldende lovkrav.



#### Styret og daglig leders ansvar for årsregnskapet

---

Styret og daglig leder (ledelsen) er ansvarlig for å utarbeide årsregnskapet og for at det gir et rettviseende bilde i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge. Ledelsen er også ansvarlig for slik intern kontroll som den finner nødvendig for å kunne utarbeide et årsregnskap som ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller utilsiktede feil.

Ved utarbeidelsen av årsregnskapet må ledelsen ta standpunkt til foreningens evne til fortsatt drift og opplyse om forhold av betydning for fortsatt drift. Forutsetningen om fortsatt drift skal legges til grunn for årsregnskapet så lenge det ikke er sannsynlig at virksomheten vil bli avvirket.

#### Revisors oppgaver og plikter ved revisjonen av årsregnskapet

---

Vårt mål er å oppnå betryggende sikkerhet for at årsregnskapet som helhet ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller utilsiktede feil, og å avgi en revisjonsberetning som inneholder vår konklusjon. Betryggende sikkerhet er en høy grad av sikkerhet, men ingen garanti for at en revisjon utført i samsvar med ISA-ene, alltid vil avdekke vesentlig feilinformasjon. Feilinformasjon kan oppstå som følge av misligheter eller utilsiktede feil. Feilinformasjon er å anse som vesentlig dersom den enkeltvis eller samlet med rimelighet kan forventes å påvirke de økonomiske beslutningene som brukerne foretar på grunnlag av årsregnskapet.

For videre beskrivelse av revisors oppgaver og plikter vises det til:  
<https://revisorforeningen.no/revisjonsberetninger>

#### Andre forhold

---

Budsjettallene som fremkommer i årsregnskapet er ikke revidert.

BDO AS

Leif Åge Aabø  
statsautorisert revisor  
(elektronisk signert)

NFFO-medlem Per Pippin Aspaas, som lesere av NFFOs reisemagasin Bulletin - på veien møtte på i vårt Troms og Finnmark-nummer.



## Årsberetning til Det faglitterære fonds regnskap 2023

### Virksomhetens art og hvor den drives

Det faglitterære fond fordeles stipend til forfattere og oversettere av faglitteratur, og har sitt kontor i Oslo.

### Omtale av regnskapet

Regnskapet viser et overskudd på kr 2 731 827, mens det var budsjettet et overskudd på kr 0. Overskuddet skyldes i det store og hele at vi har fått finansinntekter på i overkant av to millioner. I 2022 fikk vi et underskudd på finansposter på over en million, og vi valgte derfor å budsjettere konservativt. Det er styrets mål å drifte fondet i tilnærmet balanse i tiden fremover.

### Fortsatt drift

Årsregnskapet for 2023 er satt opp under forutsetning av fortsatt drift. Det bekreftes herved at forutsetningen om fortsatt drift er til stede.

### Arbeidsmiljø

Fondet har ingen egne ansatte, men får tjenester fra NFFO.

### Klima og miljø

Organisasjonen har utover egne trykksaker ingen produksjon som bidrar til klimagassutslipp, men vi bidrar indirekte til et miljøavtrykk gjennom reisevirksomhet, drift av lokaler, IKT-bruk, hotellbruk og arrangementer.

### Likestilling

Fondet har ved utgangen av 2023 ingen ansatte. Styret består av seks medlemmer og seks varamedlemmer, fordelt på syv kvinner og fem menn. Styret har ikke funnet det nødvendig å iverksette spesielle tiltak med hensyn til likestilling.

Oslo 5. februar 2023

Anders Vaa /s/  
styrets leder

Synnøve Veinan Hellerud /s/  
nestleder

Nina Zandjani /s/  
styremedlem

Reidar Müller /s/  
styremedlem

Aage Borchgrevink /s/  
styremedlem

Kjersti Sandvik /s/  
styremedlem

Arne Vestbø /s/  
daglig leder

## Resultatregnskap for Det faglitterære fond 2023

	Regnskap	Budsjett	Regnskap
	Note	2023	2022
<b>DRIFTSINNEKTER</b>			
Bibliotekvederlag		41 661 725	38 839 360
Andre inntekter		126 578	0
<b>SUM DRIFTSINNEKTER</b>		<b>41 788 303</b>	<b>38 839 360</b>
<b>DRIFTSKOSTNADER</b>			
Overført NFFO – driftsstøtte		0	25 570 645
Overført NFFO – langsiktige kulturpol. tiltak		40 700 000	40 722 668
Godtgjørelse styre, komiteer og utvalg	2	263 086	213 953
Annen driftskostnad	2,3	167 372	202 982
<b>SUM DRIFTSKOSTNADER</b>		<b>41 130 458</b>	<b>66 710 248</b>
<b>RESULTAT FØR FINANSPOSTER</b>		<b>657 845</b>	<b>-27 870 888</b>
<b>FINANSINNEKTER OG FINANSKOSTNADER</b>			
Annen renteinntekt		5 108	12 672
Netto finansinntekt (+) / -kostnad (-)	4	2 068 874	-1 089 545
<b>Resultat av finansposter</b>		<b>2 073 982</b>	<b>-1 076 873</b>
<b>UNDERSKUDD (-) / OVERSKUDD (+)</b>		<b>2 731 827</b>	<b>-28 947 761</b>
<b>OVERFØRINGER</b>			
Overført til/fra annen egenkapital		2 731 827	-28 947 761
<b>SUM OVERFØRINGER</b>		<b>2 731 827</b>	<b>-28 947 761</b>

## Balanse for Det faglitterære fond 2023

Oslo, 5. februar 2024

	Note	2023	2022
<b>EIENDELER</b>			
<b>ANLEGGSMIDLER</b>			
Langsiktig fordring NFFO	5	15 883 615	15 883 615
<b>Sum anleggsmidler</b>		<b>15 883 615</b>	<b>15 883 615</b>
<b>OMLØPSMIDLER</b>			
Kortsiktige plasseringer	4	27 079 791	27 010 917
<b>Sum investeringer</b>		<b>27 079 791</b>	<b>27 010 917</b>
Bankinnskudd, kontanter o.l.	6	17 824 928	49 691 282
<b>Sum omløpsmidler</b>		<b>44 904 719</b>	<b>76 702 199</b>
<b>SUM EIENDELER</b>		<b>60 788 334</b>	<b>92 585 814</b>
<b>EGENKAPITAL OG GJELD</b>			
<b>EGENKAPITAL</b>			
<b>Egenkapital med selvpålagt binding</b>			
Kampfond		5 000 000	5 000 000
Individuelle rettighetshavere		500 000	500 000
Annen bunden egenkapital		15 883 615	15 883 615
<b>Fri egenkapital</b>			
Fri egenkapital		18 372 161	15 640 334
<b>Sum egenkapital</b>	7	<b>39 755 776</b>	<b>37 023 949</b>
<b>GJELD</b>			
<b>Kortsiktig gjeld</b>			
Diverse kreditorer		–	138 766
Skyldig skattetrekk og arbeidsgiveravgift		–	132 151
Mellomværende med NFFO		20 769 469	55 227 990
Annen kortsiktig gjeld		263 089	62 959
<b>Sum kortsiktig gjeld</b>		<b>21 032 558</b>	<b>55 561 866</b>
<b>SUM EGENKAPITAL OG GJELD</b>		<b>60 788 334</b>	<b>92 585 814</b>

	Anders Vaa Styrets leder	
Synnøve Veinan Hellerud Nestleder	Reidar Müller Styremedlem	Aage Storm Borchgrevink Styremedlem
Nina Zandjani Styremedlem	Kjersti Sandvik Styremedlem	Arne Vestbø Daglig leder

## Note 1 – Regnskapsprinsipper

Årsregnskapet er satt opp i samsvar med regnskapsloven og god regnskapsskikk for ideelle organisasjoner.

## Klassifisering av omløpsmidler, kortsiktig gjeld og anleggsmidler

Omløpsmidler og kortsiktig gjeld omfatter normalt poster som forfaller til betaling innen ett år etter balansedagen. Anleggsmidler omfatter eiendeler bestemt til varig eie og bruk.

## Vurderingsprinsipper

Anleggsmidler er balanseført til anskaffelseskost. Kortsiktige fordringer er balanseført til det laveste av anskaffelseskost og virkelig verdi. Kortsiktige finansplasseringer er balanseført til virkelig verdi.

## Inntekts- og kostnadsføringsprinsipper

Vederlagsinntekter resultatføres på tildelingstidspunktet. Kostnader sammenstilles med resultatførte inntekter.



## Note 2 – Godtgjørelse styret, komiteer og utvalg

Det er ikke utbetalt godtgjørelse til styret i 2023, men det er foretatt en avsetning på kr. 230 575 for honorarer opptjent i 2023. Honorarene er utbetalt i 2024.

Kostnadsført honorar til revisor i 2023 utgjør kr 60 000 inkl. mva. for ordinær revisjon samt kr. 18 750 for rådgivningstjenester.

Det er ingen ansatte i Det faglitterære fond.

## Note 3 – Spesifikasjon av driftskostnader

HONORARER	2023	2022
Honorar revisjon	60 000	62 959
Honorar rådgivning revisjon	18 750	–
Honorar regnskap	42 029	111 875
<b>Sum honorarer</b>	<b>120 779</b>	<b>174 834</b>
ØVRIGE KOSTNADER	2023	2022
Styre- og komitémøter	17 350	25 043
Andre driftskostnader	29 243	3 106
<b>Sum øvrige kostnader</b>	<b>46 593</b>	<b>28 149</b>
<b>Sum kostnader</b>	<b>167 372</b>	<b>202 983</b>

## Note 4 – Kortsiktige plasseringer

Fondet har plassert deler av likvide midler i obligasjonsfond, pengemarkedsfond og aksjefond. Plasseringene er regnskapsført til markedsverdi. Fondets plasseringer i aksje- og pengemarkedet er utsatt for den markedsrisiko som naturlig følger med slike investeringer. Fondets plasseringer er i samsvar med Retningslinjer for forvaltning av Det faglitterære fonds midler, vedtatt av NFFOs årsmøte 2017. Det betyr at markeds-, likviditets- og kredittrisikoen for aksjefondet er omtrent på nivå med aksjemarkedet for øvrig, mens markeds-, likviditets- og kredittrisikoen er lavere enn det som er tilfellet for det norske pengemarkedet sett under ett.

VERDIPAPIRNAVN	Kostpris	Markedsverdi	Urealisert papirkursreserve
Storebrand Global Kreditt IG A	5 679 799	5 110 216	-569 583
Storebrand Norsk Kreditt IG B	10 622 981	10 455 592	-167 389
	<b>16 302 780</b>	<b>15 565 808</b>	<b>-736 972</b>
Storebrand Global Multifactor A	439 557	729 897	290 340
Storebrand Indeks – Norge A	473 379	744 961	271 582
Storebrand Indeks Alle Markeder A	1 093 712	2 086 710	992 998
Storebrand Norge A	460 285	713 492	253 207
	<b>2 466 934</b>	<b>4 275 060</b>	<b>1 808 127</b>
Storebrand Kort Kreditt IG A	4 564 927	4 533 649	-31 278
Storebrand Likviditet A	2 717 123	2 705 275	-11 849
	<b>7 282 050</b>	<b>7 238 923</b>	<b>-43 127</b>

<b>SUM</b>	<b>26 051 764</b>	<b>27 079 792</b>	<b>1 028 028</b>
------------	-------------------	-------------------	------------------

<b>ÅRETS AVKASTNING (RESULTATREGNSKAP)</b>			<b>2 068 874</b>
--	--	--	------------------

## Note 5 – Langsiktig fordring NFFO

Fondet har en langsiktig fordring på Norsk faglitterær forfatter- og oversetterforening (NFFO) på kr 15 883 615. Fordringen er ikke rentebærende, og det betales ikke avdrag. Fordringen forfaller i sin helhet dersom NFFO selger sin andel av Uranienborgveien 2. I så tilfelle vil hele salgssummen tilfalle fondet, hvilket vil være å anse som endelig oppgjør av fondets utestående.

## Note 6 – Bankinnskudd

Innestående midler på skattetrekkskonto er på kr 464.

## Note 7 – Egenkapital

	Per 31.12.22	Årets resultat	Per 31.12.23
EGENKAPITAL			
Kampfond	5 000 000		5 000 000
Individuelle rettighetshavere	500 00		500 000
Annen bundet egenkapital	15 883 615		15 883 615
Fri egenkapital	15 640 334	2 731 827	18 372 161
<b>SUM EGENKAPITAL</b>	<b>65 971 709</b>	<b>2 731 827</b>	<b>39 755 776</b>



BDO AS  
Tærudgata 16, 2004 Lillestrøm  
Postboks 134  
N-2001 Lillestrøm

## Uavhengig revisors beretning

Til årsmøte i Det Faglitterære Fond

### Konklusjon

Vi har revidert årsregnskapet til Det Faglitterære Fond.

<p>Årsregnskapet består av:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Balanse per 31.12. 2023</li> <li>Resultatregnskap 2023</li> <li>Noter til årsregnskapet, herunder et sammendrag av viktige regnskapsprinsipper.</li> </ul>	<p>Etter vår mening:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Oppfyller årsregnskapet gjeldende lovkrav, og</li> <li>Gir årsregnskapet et rettviseende bilde av organisasjonens finansielle stilling per 31.12. 2023 og av dens resultat for regnskapsåret i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge.</li> </ul>
---	---

### Grunnlag for konklusjonen

Vi har gjennomført revisjonen i samsvar med International Standards on Auditing (ISA-ene). Våre oppgaver og plikter i henhold til disse standardene er beskrevet nedenfor under Revisors oppgaver og plikter ved revisjonen av årsregnskapet. Vi er uavhengige av organisasjonen i samsvar med kravene i relevante lover og forskrifter i Norge og International Code of Ethics for Professional Accountants (inkludert internasjonale uavhengighetsstandarder) utstedt av International Ethics Standards Board for Accountants (IESBA-reglene), og vi har overholdt våre øvrige etiske forpliktelser i samsvar med disse kravene. Innhentet revisjonsbevis er etter vår vurdering tilstrekkelig og hensiktsmessig som grunnlag for vår konklusjon.

### Styret og daglig leders ansvar for årsregnskapet

Styret og daglig leder (ledelsen) er ansvarlig for å utarbeide årsregnskapet og for at det gir et rettviseende bilde i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge. Ledelsen er også ansvarlig for slik intern kontroll som den finner nødvendig for å kunne utarbeide et årsregnskap som ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller utilsiktede feil.

Ved utarbeidelsen av årsregnskapet må ledelsen ta standpunkt til organisasjonens evne til fortsatt drift og opplyse om forhold av betydning for fortsatt drift. Forutsetningen om fortsatt drift skal legges til grunn for årsregnskapet så lenge det ikke er sannsynlig at virksomheten vil bli avvirket.

### Revisors oppgaver og plikter ved revisjonen av årsregnskapet

Vårt mål er å oppnå betryggende sikkerhet for at årsregnskapet som helhet ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller utilsiktede feil, og å avgi en revisjonsberetning som inneholder vår konklusjon. Betryggende sikkerhet er en høy grad av sikkerhet, men ingen garanti for at en revisjon utført i samsvar med ISA-ene, alltid vil avdekke vesentlig feilinformasjon. Feilinformasjon kan oppstå som følge av misligheter eller utilsiktede feil. Feilinformasjon er å anse som vesentlig dersom den enkeltvis eller samlet med rimelighet kan forventes å påvirke de økonomiske beslutningene som brukerne foretar på grunnlag av årsregnskapet.



For videre beskrivelse av revisors oppgaver og plikter vises det til:

<https://revisorforeningen.no/revisjonsberetninger>

### Andre forhold

Budsjettallene som fremkommer i årsregnskapet er ikke revidert.

BDO AS

Leif Åge Aabø  
statsautorisert revisor  
(elektronisk signert)

# Stipendtildelinger

## 4 Stipendtildelinger

### 4.1 Prosjektstipend

I ANTALL MÅNEDSVERK  
VÅREN 2023 / FORFATTERE



Kristoffer Mumrak



Oda Malmin



Trine Hamran

**9**

HAMRAN, TRINE  
MATHISEN, VIGLEIK  
STERRI, AKSEL BRAANEN  
TORVIK, YNGVILD GOTAAAS



Nina Dølvik Brochmann

**8**

BROCHMANN, NINA DØLVIK  
GUNDERSEN, TRYGVE RIISER  
MICHELSEN, IDA TUFTE  
SEIERSTAD, ÅSNE  
THUNE, HENRIK

**7**

ENGBRETSSEN, CATHRINE  
ERIKSEN, VIDAR  
HANSEN-SUCKOW, KAISA  
TENNFJORD, INGVILD  
VIESTAD, ANDREAS  
AAS, MARTIN

**6**

BJØRN, ASLAK HEIKA HÆTTA  
CHRISTOPHERSEN, STIAN  
HERMANSTAD, SARAH DAHLE  
FOLGERØ, HALVOR  
GRASAAS-STAVENES, EIRIK  
HANSEN, ERIK FOSNES  
JAKLIN, ASBJØRN  
MOMRAK, KRISTOFFER  
NASIR, ASSAD  
RINGVEJ, MONA RENATE  
RUNDE, ØYSTEIN  
RØED, KJETIL  
SIBEKO, GURO  
THARALDSEN, ANDREAS

**5**

ERIKSEN, ROBIN A.  
HARSTAD, JOHANNE LØVLI  
HOLO, IDA JØRGENSEN  
HÆTTA, SUSANNE (PROSJEKT 1)  
HÆTTA, SUSANNE (PROSJEKT 2)  
HØIVIK, MARI  
KALSNES, SIGNE  
KIØSTERUD, ERLAND  
LJOSDAL, UNNI  
LYSTAD HERZ, NANCY  
MAJAK, GURI  
MUNKEBY, THEA  
NADIM, MORTEN  
NILSSON, LINDA LUND  
PABST, KATHRIN  
THON, JAN INGAR



Susanne Hætta

**4**

ALMÅS, ROLF ASBJØRN  
ALNÆS, MARIA  
ANDRESEN, JACOB  
ARNTZEN, MARI GRINDE  
ATHARI, ZAHIR  
BJØRI, ESBEN  
BOMMERLUND, JULIE  
BRATBERG, TERJE TORBERG VEVIK  
EIDSEN HALVORSRUD, KESIA  
FINSTAD, HANNE S.  
FLAKSTAD, PER HALLVARD  
FURSETH, INGER  
FURUSETH, ANNE KRISTIN  
FØRDE, KRISTIN ENGH  
GISKE, TROND  
HELLESTVEIT, CECILIE  
ISAKSEN, TROND NORÉN  
JENSEN, INGEBJØRG  
KIRKHORN, MARIANNE  
KROGLUND, NINA DROLSUM  
KJELLBERG, LISA  
LAUVSTAD, MARIKEN  
LUND, JENNY  
MALMIN, ODA  
NØLAND, SARA  
SAKSVIK-LEHOULLIER, INGVILD  
SCHIA, NIELS NAGELHUS  
SKOTNES, VERONICA  
SORTLAND, BJØRN  
STEINHOLM, MONIKA  
STOKKE, RAYMOND ANDREAS  
THORSEN, ELISABETH  
THORSTENSEN, OLE  
VAAG, JONAS  
WARHOLM, LINE MARIE

### 3

ALMENDINGEN, KARI  
BONEZA, RAIS NEZA  
BRENNER, HANS OLAV  
DEAN, HARALD  
DOKKA, ÅSTE  
EIKENES, ÅSMUND  
HOEL, DAG  
HOEM IVERSEN, MAGNUS  
HOLMØYVIK, SOLVEIG MORK  
ILDAHL, EIRIK  
KARP, TOM  
KROGLUND, TOROLF E. (PROSJEKT 1)  
KROGLUND, TOROLF E. (PROSJEKT 2)  
LARSEN, KIM  
LARSEN, CECILIE KOLFLAATH  
LILLEENG, SIGBJØRN  
LIRHUS, AGNAR  
LOINSWORTH, SONIA  
MAGNUSSEN, CAROLYN  
MASHAK, NASIM IRANPOUR  
MELVE, LEIDULF  
MØRLAND, JØRG  
NATVIK, MARIANNE  
NYEGAARD, SARA BLIKSTAD  
NYHUS, JORUNN ØVELAND  
OPDAL, HÅKON  
PRANTE, ANITA  
RISBERG, MORTEN  
RIVEDAL, RENATE  
ROGDAL, JOHANNE  
RYDLAND, ELISABETH  
RØSTE, MARIT SOLBERG  
RØYRANE, EVA  
SANDVIK, LIISE  
SAXEGAARD, JOSTEIN  
SELMER-ANDERSEN, PER CHRISTIAN  
SKRINDO, KNU  
SOLBU, KJERSTI  
STRAND, OLAV  
TORGERSEN, EIVIND  
VALAND, SIV SØRÅS  
WEELE, JUDITH VAN DER  
WEIDER, ØYSTEIN JOHANNES  
WILLUMSEN, LIV HELENE  
AAMODT, YNGVILD

### 2

ANDERSEN, REIDAR  
ANDERSEN, ELINE PRYTZ  
ANDERSEN, MARITA KATHARINA  
WILHELMSEN  
BARAZESH, SEVDA  
BARSTAD, BERNT  
BIRKELAND, INGUNN  
BREAN, AMALIE VATNE  
BREEN, MARTA  
BREKKE, ØYSTEIN HELLESØE  
BRINGSVÆRD, TOR ÅGE  
CHRISTENSEN, STIG H.  
DITTMANN, LILLIAN MORTVEIT  
DRAUGSVOLL, KAREN INGEBJØRG  
EDVARDESEN, ANETTE  
EGILSDOTTIR, H. ÖSP  
ELLINGSÆTER, SJUR SWENSEN  
ERSLAND, BJØRN ARILD HANSEN  
FRØLAND, STIG SOPHUS  
FURNES, DESIRÉ  
FÆRØ, TORKIL  
GARNVIK, LARS BERTON  
GEELMUYDEN, NIELS CHR.  
GILJE, ØYSTEIN  
GULLESTAD, ANDERS  
GUNLEIFSEN, ELIN  
HAMMER, SVEIN  
HARSEM, ANNE-BRITT  
HELLESTØ, REBECCA  
HVAL, JENNY  
HØSTMÆLINGEN, ANDREAS  
JACOBSEN, MARI  
JAKHELLN, GISLE  
JOHNSEN, JOHN GUNNAR  
JORAMO LYSNE, THEA  
KJETUN, MARI  
KLAUSMARK, MAGNUS  
KRISTIANSEN, LARS  
KULSET, NORA BILALOVIC  
KVAM, VEGARD  
LIE, ØYSTEIN  
LISMOEN, KJETIL  
LOSNEGÅRD, ANNE MARIE  
LUNDQUIST, CHRISTER  
LYBERG, EGIL  
LØKEN STAVRUM, KJERSTI  
MORTEN, ØYSTEIN  
MYHR, PETTER FISKUM  
MÜLLER, REIDAR  
MÅGE, JENS  
NAFSTAD, ANNA  
NJÁLSSON, STEINGRÍMUR  
OHREM, SIGURD  
OKPARAEBØ, EZINNE  
OMTVEDT, MARIANNE  
ORVIK, OVE ARILD  
PRIYA UTENG, TANU  
RANDA BERTHELSEN, JOAKIM  
RENSLEBRÅTEN, LINE  
RIBE-NYHUS, ANDREAS

ROALKVAM, GUNNAR  
ROSENQVIST, IDA HELENE  
RAAHEIM, ARILD  
SAUNDERS, CARINA  
SELE, KATRINE  
SIDDIIQUE, ASSAD  
SJØBERG, KARIN HELENA  
SOLENG, HARALD H.  
STEINSVIK, ELISABETH KJELSVIK  
STENEHJEM, JANINE  
STOREHAUG, IDA  
STØSTAD, HANNA NYBORG  
SUNDBY, JOHANNE  
SÆTHER, GØRIL  
SÆTRA, MARTIN LILLEENG  
TORVUND, OLAV  
ULSTEIN, GEIR STIAN ORSTEN  
UPPSTAD, PER HENNING  
VAN ZIJP, HANNA MARIA  
VERPE, FRODE  
VIHOVDE, EVA HADLER  
WALGERMO, BENNE  
WERNØ, JOHANNE NORDBY  
WILLIAMS, KATHARINE CECILIA  
WOLFF, RUDY  
WÆRP, HENNING HOWLID  
YLVISÅKER, ANNE BRITT  
YTTERSTAD, ANDREAS  
ØVRUM, ROLF  
AARESKJOLD, GUNN INGER HOLTAN

### 1

BAKKE, KJELL ARNE  
BERGE, TORUNN  
BITSCH, ANNE  
BORGE, SYNNØVE  
BRATAAS, KJELL  
BREIVIK, GUNNAR  
BRIDEID, RAGNHILD  
BRODTKORB, ANDRÉ  
EKEBERG, JAN OVE  
ELLINGSEN, KARI ELISABETH  
ERIKSEN, THOMAS HYLLAND  
FLEM, NINA  
FUCHS, NEVEN MIKAC  
GANGSTAD, GEIR  
GJELSVIK, SIRI  
GULBRANSON, MARIUS  
HAGEN, FREDRIK  
HAMNES, SIRI  
HANGELAND, HILDE  
HANSEN, TORBJØRN RINGDAL  
HAUGLID, BORGHILD BREKKE  
HAUGMOEN KAPSTAD, LENE  
HAUSKEN, TRYGVE  
HOEN, RAGNHILD ELINE BRUNBORG  
HOLEN, ØYVIND  
HUNSTADBRÅTEN, SIRI  
HUSEBYE, EYSTEIN

INGSTAD SANDBERG, KRISTIN  
JAKOBSEN, EINAR  
JANSEN, ULF  
JOHANNESSEN, WENCHE  
JOHANSEN, ERLING  
JOHNSEN, ALF BJARNE  
KLEMP, TORUNN  
KULSETH, MALIN  
LANGELAND, HILDE  
LARSEN, CECILIE HAUGE  
LINDHOLM, MAGNE  
LINDHOLM, TONE H.  
LØVÅS, KRISTIAN  
MELSOM, KAJA DURMANN  
MICHALSEN, BÅRD BORCH  
MYHRE, HEGE  
NEDREJORD, KATHRINE  
NILSSEN, VIVI LISBETH  
NILSSEN, OLAUG  
NYBORG, GUNHILD ALVIK  
NYDAHL, ADINA MARIE  
ODDVIK, MORTEN (PROSJEKT 1)  
ODDVIK, MORTEN (PROSJEKT 2)  
OTTOSEN, RUNE  
PÅLERUD, TURI  
RAFOSS, KOLBJØRN  
RAKNERUD, MARTIN AHZAMI  
RAND, MARTINE  
REHMAN, SHAKEEL  
RØED, HENNING  
RØNNEBERG, KRISTOFFER  
SELSTØ, SØLVE  
SHAKAR, ZESHAN  
SKOLSEG, RUNA  
SKREFSRUD, THOR-ANDRE  
SNOEN, JAN ARILD  
STEINSTØ, MARIA  
STENSETH, TONJE  
STRØMME, MARIE BRØVIG  
SØBYE, ESPEN  
THUNE, MAJA  
TJØNN, BRYNJULF JUNG  
TRONSTAD, ROGER  
TVETERÅS, PIA  
VILLUM, AKSEL  
VITANZA, MARCO DEMIAN  
WANGENSTEEN, TURID  
ØVERBYE, ANJA DAHLE  
ØVSTEGÅRD, FREDDY ANDRÉ  
ØYSTESE, ODDGEIR  
AALEN, IDA

### I ANTALL MÅNEDSVERK HØSTEN 2023 / FORFATTERE

### 12

BØHAGEN, HEIDI HORG  
EVENSHAUG, SIGURD HVERVEN  
HAMMER, ANDERS SØMME



Øystein Milli

### 10

BERG, VERA  
CHRISTIANSEN, ANE  
ERIKSEN, AGNES SYNNØVE  
GITMARK, HANNAH  
HANSEN, ANE BJØLGERUD  
MARTINIUSSEN, ERIK  
MILLI, ØYSTEIN  
VIGGEN, ERLEND MAGNUS

### 9

DELSETT, ANDREAS  
ERIKSEN, ANITA  
GRAVENSTEEN, IDA  
HOLMÅS, RAGNHILD

### 8

ANDELIC, SOFIE CONSTANZA S.  
DIETRICH, ERIK SVEBERG  
FLOR, JØRGEN  
HOLM, JUNE  
MERAKERÅS, GURO KULSET  
SKÅRDERUD, FINN  
STIKHOLMEN, RAGNHILD  
WUTTUDAL, SIRI

### 7

BERGKVIST, JOHANNE  
BLIKSTAD-BALAS, MARTE  
EIDEBEN HALVORSRUD, KESIA  
GUTTORMSEN, JULIE  
HAGEN, ALF VAN DER  
HEISELDAL, STINE KARIN  
HELLE, SIRI  
HENRIKSEN, ELLEN EMILIE  
HOLTAN-HARTWIG, INGVILD  
JOHANNESSEN, STIG OLE  
JOHNSEN, KAI  
KONGSNES, ELLEN  
KRISTENSEN, MONICA  
MJÅLAND, ANNE-CELINE RUEL  
NORD, BJØRN  
QUINTANO, KRISTINA  
RUSTAD, GRY CECILIE  
SMITH-SOLBAKKEN, MARIE  
STØYLEN, JANNE KARIN  
SÆTHER, GØRIL  
TVEDT, TERJE  
WITTEK, ANNE LINE

### 6

BERGSJØ, LEONORA  
BÆRUG, JAN RICHARD  
EKROLL, HENNING CARR  
FJÆR, EIVIND  
GRANDE, FRIDA MARIE  
HEM, PER EIVIND  
HOGNESTAD, ASTRID  
HUGGINS AASE, CAMILLA  
HURUM, NINA  
KAHN, MIRA  
KITTELSEN, JONAS  
NADIM, MORTEN  
REISEL, BERIT  
REM, TORE  
RENSLEBRÅTEN, LINE  
SKRE, ARNHILD  
SLAATSVEEN, KARI  
SOLBREKKEN, INGEBORG  
ULLAND, GRO  
AASHEIM, STEIN P.



Kristina Quintano



Sara Blikstad Nyegaard

## 5

BACHE, ANDERS  
BLIKSTAD NYEGAARD, SARA  
DITTMANN, LILLIAN MORTVEIT  
EEK, MARIANNE  
EIKESETH, UNNI  
FÆHN, OLA  
GRIMSRUD CHRISTENSEN, ELISE  
HALLE, KIRSTEN  
HÅRDNES, ANNE METTE  
JARLSBO, RØNNAUG  
KULSET, NORA BILALOVIC  
LYSØ, KNUT OLE  
MATHISMOEN, OLE  
MØKKELGJERD, ANDRÉ  
REHN JENSEN, CHRISTINE  
SIDDIIQUE, ASSAD  
STRAUME, INGERID S.  
STÆRK, BJØRN  
TJERNSHAUGEN, ANDREAS  
VIK, OLE MAGNUS ØYVINDSSON  
VOGT, YNGVE

## 4

BJØRKLUND, KJELL R.  
BLIKSTAD NYEGAARD, SARA  
DOLVEN, JANE K.  
ELGVIN, TORLEIF  
ERIKSEN, ELISABETA IULIANA  
FLEM, NINA  
HALSNES, LINE  
HAUGSLAND, TOVE  
HEIRENG, STINE SCHULTZ  
HELLEVE, EIRIK  
HERNAES, KJERSTI HELENE  
HERNING, LINN  
HØYLAND, KNUT HELGE  
ISUNGSET, ODD  
KARLSEN, HÅVARD  
LANGVIK, EVA  
MONRAD-HANSEN, LINE WIEL  
NÆVRA, ARNE  
OSEN, ARE SENDE  
REINDAL, MAGNUS, SOLVEIG  
ROSSAVIK, FRANK M.  
RØNNEBERG, KRISTOFFER  
RØST, STIAN  
SANDVIK, MORTEN RENSLO  
SEBAK, PER KRISTIAN  
SMESTAD, BJØRN  
SOLEM, IDA HEIBERG  
SOLLUND, SIGRID  
STORRUSTEN, KRISTIN  
STRØMME, MARIE BRØVIG  
SVENDSEN, LARS FR. H.  
SYÉD, GRETHE FATIMA  
WENGEN, LINN-AURORA  
WOLD, BENDIK

## 3

ALSTADHAUG, KARL BJØRNAR  
BORGE, SYNNOVE  
ELTON, LARS  
ENGELHART, CHRISTINA  
ENGVIK, ANE KARINE  
FAGERLID, CICILIE  
GANGSTAD, GEIR  
HAMNES, SIRI  
HARLEM, CARINA  
HERMANRUD, GRETE ANGVIK  
HØYDAL, HÅKON  
LEVIN, IRENE  
LUNDE, GRY ANITA  
MEYER, IDA  
MORSET, REBEKKA BRANDTZÆG  
MÆHLUMSHAGEN, MARIA  
NORDENGEN, KAJA  
SKYTTERMOEN, TORGEIR  
SLOTTEMO, HILDE GUNN  
SOLHJELL, DAG  
STORVIK, BIRGITTE LANGSET  
TILLER, LINE  
VAAGAASAR, ANNE LIVE

## 2

BAR, CHRISTINE  
BORGE, JULIE ANE ØDEGAARD  
BREVIK, JULIE HELMERSBERG  
EGELAND, TORMOD  
FAGERLAND, ELISABETH  
GRINDE, BJØRN HALLVARD  
GRINDHEIM, MATS JOAKIM  
GUSTAVSEN, TROND STØLEN  
HEIRENG, HEGE SCHULTZ  
HOFMANN, ANDREA  
HOLAND, ASTRID MARIE  
KALVIK, INGVILL  
LANGØ, MONA  
LUTRO, SVEINUNG  
LUTRO, SVEINUNG  
LØKKE, JON ARNE  
NESBAKKEN, TRULS  
NIELSEN, GURI ENGERNES  
STJERNØ, STEINAR  
STORØ, JAN

## 1

BALSNES, ANNE HAUGLAND  
BJERKE, CHRISTIAN  
HALVORSEN, LINDA CECILIE  
JOHANSEN, RONNY  
STAVE, SUSANN

## 4.2 Prosjektstipend oversetter

### 4

JORDAL, PREBEN  
LUNDBO, THOMAS  
RINDAL, MAGNUS  
STOKSETH, LENE



Hanna Winther

### 3

DUNKER, ANDERS  
FRANZ, MERETE  
HOLM-HANSEN, JØRN  
HOLMES, INGER SVERRESOEN  
MOEN, RUNE ROGNDOKKEN  
WINTHER, HANNAH  
ØYE, AGNETE

### 2

DUNKER, ANDERS  
HERRMAN, BJØRN ALEX  
JOHNSEN, TORE  
LINNEBERG, ARILD  
MUNKELIEN, HANNE ELISABETH  
NEUMANN, UTE  
SUND, JANNE

### 1

DUNKER, ANDERS  
GUNDERSEN, BENTE TEIGEN  
KRISTIANSEN, ANDREAS  
MYHREN, INGRID GREAGER  
VELSAND, KJERSTI

## 4.3 Aktualitets- og debattstipend

### 3

BARAZESH, SEVDA  
JIRDE ALI, SUMAYA  
KVALVIK, ARNE  
KNUDSEN, LISA ESOHEL OGBEIBOR  
LIE, ØYSTEIN

### 2

BJØRKENG, PER KRISTIAN  
CHOI, DANBY  
FLOVIK OLSEN, JON-OVE  
RØISLIEN, HANNE EGGEN  
SCHULTZ, MADELEINE  
TRAAVIK, MORTEN  
TVEDT, IDA LØDEMEL

### 1

BRANDVOL, IVAR  
JOHANSSON, JENS M.  
KVAMME, OLE DAG  
LINDHOLM, AUDUN  
MADSEN, LARS BACKE  
RASHIDI, KAVEH  
STALSBERG, TOM  
SUNDE KOLDERUP, TRYGVE  
SUNDE, TORJE  
SØRHEIM, ERLE MARIE



Sumaya Jirde Ali

## 4.4 Ettårig arbeidsstipend for frilansoversettere

MOEN, RUNE ROGNDOKKEN

## 4.5 Treårig arbeidsstipend for frilansforfattere

GUNDERSEN, TRYGVE RIISER  
KROGLUND, NINA DROLSUM  
RINGVEJ, MONA RENATE  
SEIERSTAD, ÅSNE  
STRØKSNES, MORTEN ANDREAS



Trygve Riiser Gundersen



**Forsida:** NFFO engasjerte medlemmer over hele landet i prosjektet Aksjon sakprosa - i arbeidet for bedre vilkår gjennom innkjøpsordningen og Statens kunstnerstipend.

**Venstre side:** Brit Berggreen var en av mange NFFO-medlemmer som engasjerte seg i Aksjon sakprosa.

**Fotoliste:**

Ilja C. Hendel  
Julie Holdal Hansen  
Sverre Gunnar Haga  
Frederik Ringnes / NTB  
Odd Mehus  
Kristin Folsland Olsen  
UiO  
Berre  
Stine Pernille Raustøl  
Elin Gunleifsen  
Kai Hansen  
Knut Åserud  
Astrid Waller  
Per Heimly  
Oda Berby  
Agnete Brun  
Siv Dolmen  
Line Ørnes Søndergaard  
Per Kristian Olsen  
Lillehammer Mållag

Ansvarlig redaktør: Arne Vestbø

Design: Ingun Redalen White

Trykk: Aksell

Årsmeldingen inneholder de opplysningene som etter lovens krav skal inngå i en åpenhetsrapport.

SAKPROSA  
ER  
SKRIVEKUNST